

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Diario de la tarde fundado en 1901  
por don Rufino Cano de Rueda

c/ San Agustín, 7. Telfs. 414696-97-98  
Precio del ejemplar: 8 pesetas

Martes 27 de agosto de 1974  
AÑO LXXIV.—Número 22.602

Director: Angel Vilches González  
Depósito Legal: SG 7-1958

FORD:

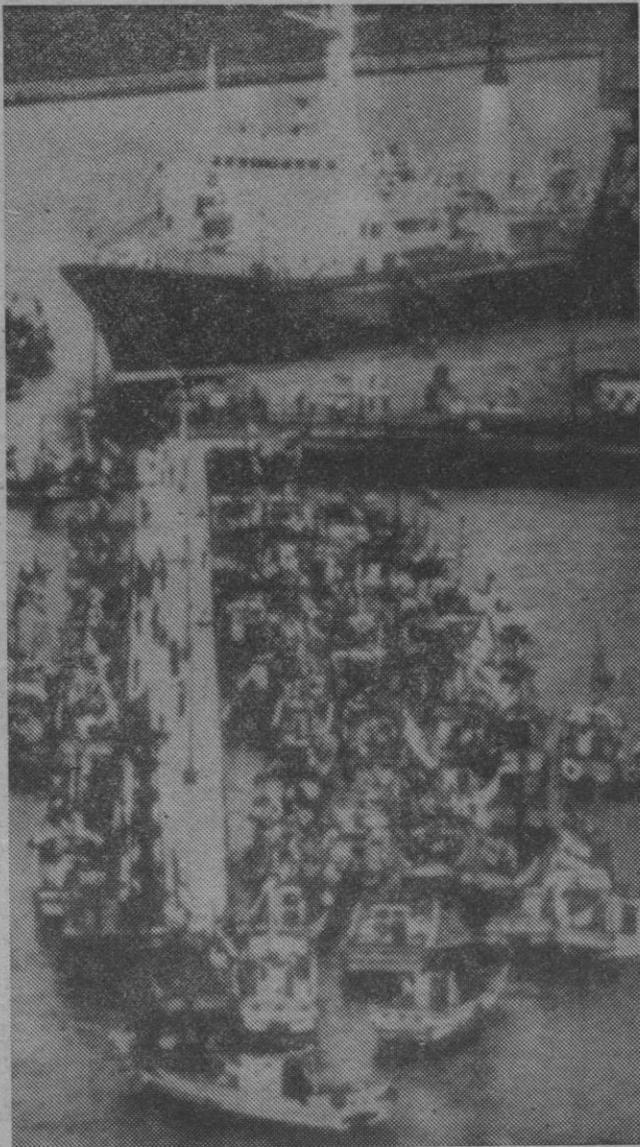
## NO SE TRATO DE IMPEDIR UN GOLPE DE ESTADO DE LOS MILITARES FIELES A NIXON

Washington, 26.—El presidente Gerald Ford ha negado hoy ciertas informaciones publicadas en la prensa norteamericana según las cuales el secretario de Defensa, James Schlesinger, y los jefes de Estado Mayor adoptaron medidas especiales para evitar que las unidades militares fieles a Nixon dieran un golpe de Estado para impedir que el Congreso le destituyera.

«He hablado con el secretario de Defensa —ha dicho el presidente Ford—, hemos tratado de esta cuestión y me ha asegurado que no se adoptó ninguna medida de este género».

Según informaciones publicadas en el último fin de semana, los jefes de Estado Mayor sometieron a una vigilancia especial los clubs de oficiales y los cuartos de banderas, principalmente los de Aviación, a fin de observar las reacciones de la oficialidad de las Fuerzas Armadas durante el proceso de destitución.

## MANIFESTACION CONTRA LAS PRUEBAS NUCLEARES



En Japón, que sabe de los efectos de las bombas atómicas en su propia carne, numerosas embarcaciones pesqueras se concentraron en el puerto de Aomari, tratando de impedir la partida del barco «Matsu» para realizar una serie de pruebas nucleares

## 3 muertos y 11 desaparecidos en un incendio



En Berkley se incendió el edificio del Washington House Hotel y otros inmuebles junto al mismo. En el suceso perecieron tres personas y otras 11 desaparecieron entre los escombros

ARIAS NAVARRO:

## “NO ESTAMOS DISPUESTOS A DEJARNOS ARREBATAR LA MADUREZ ALCANZADA POR EL PUEBLO ESPAÑOL”

Madrid, 27.—«El pueblo español ha demostrado haber alcanzado su mayoría de edad, una madurez que no estamos dispuestos a dejarnos arrebatarse», declara el Presidente del Gobierno, don Carlos Arias Navarro, en una entrevista publicada ayer por el diario «Informaciones».

El Presidente, que pasa sus vacaciones en la playa asturiana de Salinas, añade que, según sus noticias, la recuperación de Caudillo es prácticamente total, tras haber superado ciertos problemas de habla.

Con respecto a su labor como alcalde de Madrid y la serenidad con que vivió los últimos acontecimientos, el Presidente añade: «Nada de eso es obra o mérito mío, todo se lo debemos a la serenidad y la obra del Caudillo. Como él ha repetido en numerosas ocasiones, todo está «atado y bien atado», y así ha quedado demostrado.»

«Mis años de alcalde de Madrid—finaliza Arias Navarro—fueron algo muy importante en mi vida, pero reconozco que finalizó en el momento justo, en el momento exacto, que evitó que los madrileños pensarán en mí como en un alcalde «pesado».—Cifra.

ORIENTE MEDIO

## Estado de alerta en los frentes de Suez y Golán

Beirut, 26.—El estado de alerta ha sido proclamado en los frentes de Suez y el Golán y los efectivos sirios y egipcios han sido puestos en estado de «extrema urgencia», anuncia hoy la agencia libanesa de información Rade, citando a fuente árabes bien informadas.

La reanudación de las hostilidades tendrá lugar en cuanto Egipto y Siria hayan adquirido la certidumbre de que las medidas tomadas recientemente por Israel «han superado el cuadro de los simples ejercicios militares y tomado el carácter de preparativos para una agresión».

\*\*\*

La artillería israelí bombardeó, durante cerca de dos horas, anoche, la localidad de Kfar Chuba, en el sur del Líbano, se ha sabido de fuente fidedigna en Saida.

Este bombardeo, ha indicado la misma fuente, ha sido muy intenso. Es la primera vez desde hace ocho meses, que esta localidad ha sido bombardeada.

### EMPIEZA LA LIMPIEZA DEL CANAL

El Cairo, 26.—Dos grúas norteamericanas de salvamento marítimo están hoy listas para emprender la tarea de retirar diez barcos hundidos en el canal de Suez desde la guerra árabe-israelí de 1967, ha dicho un portavoz de la Marina de los Estados Unidos.

Salvo que surjan complicaciones imprevistas y desarrollándose conforme a lo programado, las operaciones de limpieza de minas que realizan a lo largo de los 160 kilómetros

del canal, cuatro naciones (Estados Unidos, Francia, Inglaterra y Egipto), se espera que el canal quedará libre de obstáculos para el 15 de diciembre, pudiendo empezar entonces las tareas de dragado.—Efe-Upi.

## Mons. Capucci en huelga de hambre

Beirut, 27.—El arzobispo greco-católico Hilarión Capucci ha iniciado una huelga de hambre en la prisión israelí de Beit Leed, a 105 kilómetros de Jerusalén, según afirma hoy en una entrevista monseñor Bartholomeus Samman.

Samman y otros dos emisarios llegaron a Israel, desde esta capital, con órdenes del Santo Sínodo Católico-griego para investigar el arresto de Capucci, acaecido el pasado día 18, sospechoso de trabajar para la organización guerrillera palestina «Al Fatah».

«Capucci, que comenzó su huelga de hambre el pasado domingo, padece una afección cardíaca», ha declarado Samman al periódico «An Nahar», a lo que añadió: «Las autoridades israelíes serán responsables de las consecuencias del tratamiento carcelario que se le dé a Capucci».—Efe-Upi.

# CRONICA DE LA CIUDAD

## DIALOGO

Nada, hombre, que a este paso la provincia nos va a quedar convertida en un auténtico "autódromo". Millones para carreteras, millones para caminos... Se conoce que la Diputación se ha "empeñado" en ponernos fácil la circulación y verán ustedes cómo lo consigue. Felicitación del cronista, pues, a la corporación, pues una política de este tipo es la que signa una gestión eficaz.

Ahora "sólo" falta que se resuelvan, con el apoyo de todos, otras cuestiones vitales para la capital y provincia y verán ustedes qué Segovia más maja nos queda. Porque el caso es que la gente quiere hacer algo por el sitio donde ha nacido, pero la verdad es que no tiene demasiadas ocasiones para "participar". Así se ha puesto de relieve—nos ha parecido entender—en un reciente cambio de impresiones que una representación del Consejo de Trabajadores ha mantenido, con carácter extraoficial, con un grupo de segovianos de diversa condición social y profesional. Aquel ente colegiado, voz y nervio del mundo ahora, se nos presenta como un organismo vivo, inquieto y preocupado por la problemática segoviana y es bueno—nos parece—que contraste sus propios puntos de vista con quienes, al margen de toda función oficial, sienten profundamente, con dolor, las necesidades de Segovia.

Aunque sea levemente, el cronista quiere dejar constancia hoy de que muchos de los "usuarios" de los baños en el Eresma se preguntan que cuándo va a saberse cuál es el resultado de los análisis de las aguas, porque si hay peligro real que se ejerza una estricta vigilancia y si el temor a posibles epidemias no está justificado que se diga así. Porque ahora mismo está planteado el dilema del "ser o no ser" y la gente quiere remojarse fuera de la bañera de casa y, de paso, ahorrarse el dinero de la piscina, que es un presupuesto considerable.

## La Prensa opina

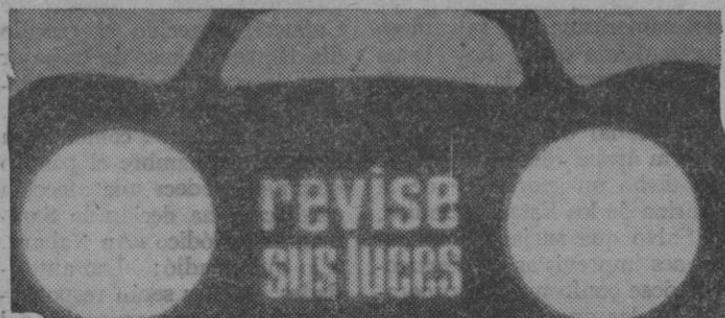
"LA SITUACION SANITARIA MUNDIAL"

**TRIBUNA MEDICA** publica en su último número una crónica de su corresponsal en Ginebra, sobre el informe de la Organización Mundial de la Salud en torno a la situación sanitaria, desde 1969 a 1972.

De este informe puede destacarse la actualidad de las enfermedades mentales y la mayor inversión de los gobiernos en este terreno. También se aprecia en dicho informe el alto nivel de incidencia de las enfermedades venéreas en la mayoría de los países. En cuanto al cólera, durante el período 1969-72, ha continuado constituyendo un grave peligro para Africa y Asia, y una amenaza para Europa.

El informe se refiere también a la tuberculosis, cuya tasa anual de riesgo de infección se ha reducido a un 0,5 por ciento en algunos países desarrollados, alcanzando en otros países menos ricos un porcentaje que va del 2,5 al 7,5 anual. El informe alude asimismo a las lesiones dentales a las que califica de auténticas enfermedades que provocan una importante demanda de atenciones, a consecuencia de las cuales se están estudiando programas de higiene que versan fundamentalmente sobre la fluoración del agua potable y sobre la formación de auxiliares.

En resumen, es evidente que los problemas tradicionales, referentes a la higiene pública, a las enfermedades transmisibles o al saneamiento del medio ambiente, no están todavía resueltos. Las técnicas y las bases de organización no siempre han alcanzado los resultados deseados, especialmente por dos grandes obstáculos que no han podido ser superados: las presiones financieras y la endeblez de la estructura administrativa de los servicios sanitarios.



## COLABORACION

# En memoria del pintor Lope Tablada

En el bello cementerio de Sepúlveda, uniéndonos a los deudos y amigos artistas presentes, hemos echado nuestro puñado de tierra sobre la fosa que acogía el cuerpo muerto del pintor Lope Tablada. Volvía así al polvo, de donde todos procedemos, tras de haber consumado el ciclo del existir, y, mientras, aleteaba en el aire calmo de la mañana estival la plegaria que en silencio musitábamos, como creyentes, por el alma inmortal.

Amorosamente iba arrojando a su cuerpo inerte la tierra de Sepúlveda; esta tierra que tantas veces pisó en vida su figura menuda y contemplaron sus ojos absortos para captarla en todas sus cambiantes tonalidades, bajo la luz diáfana o la plomiza veladura de los cielos nublados.

Iba desapareciendo el ataúd con la misma sencillez con que él vivió, sin alharacas, en el silencio emocionado. Y entonces pasaba por nuestra mente la verdad de la vida; el contraste de la realidad; el engaño que supone contemplar el paso de lo actual, donde imperan la deshumanización y el materialismo, dejando a la persona hueca de toda sensibilidad, incapaz de vibrar ante lo espiritual y lo bello.

Apena esto y el ver, como consecuencia, ese papanatismo entre falsos valores, que hace ensalzar a las estrellas del deporte y de los espectáculos de luminotecnia, así como a los figurones de relumbrón. Y hasta el fariseísmo va invadiendo el terreno de lo religioso.

Los valores del arte y del espíritu no tienen más cotización que cuando en la bolsa de las transacciones campea la mentalidad chamarilera, y muchos de los propios poseedores o compradores de las obras las miden sólo bajo el prisma del vil metal.

Lope Tablada era ajeno a toda esta falsedad y fanfarria. Se sentía pobre de solemnidad, pero millonario de emociones estéticas. Su inmensa obra habla por sí sola y grita a todos los vientos con su singular cromatismo pictórico, como un ser con vida independiente del autor que la concibió. Queda también, como continuador de su tarea, el hijo heredero de su vocación, con ya definida personalidad.

## AL AIRE DE LA CALLE

FIESTA DE DISFRACES

Numerosos segovianos se sorprendieron, el sábado, de ver por nuestras calles a chicos y chicas luciendo curiosos disfraces, curiosos y «espeluznantes», porque predominaban los trajes de vampiros, brujas...

En realidad, no pasó nada de particular, y, por supuesto, ni los vampiros ni las brujas habían invadido la ciudad. Todo fue más sencillo. Y es que un grupo de jóvenes tuvo la idea de celebrar un baile de disfraces, después del cual se dieron tranquilamente un paseo. Cosa también natural y lógica.

Como aficionados que somos a manejar la péñola de humildes escritores, compusimos no hace mucho una galería de retratos en verso de las figuras segovianas destacadas en el arte y la literatura. Entre ellos figura un apunte de semblanza del pintor desapaecido, que él ya conocía. Con dicha semblanza-sonetillo termino hoy esta nota necrológica y añado un estrambote como epitafio, rindiendo así el homenaje póstumo al gran artista, enaltecedor con los pinceles de nuestra tierra segoviana:

Toda la luz segoviana

ha captado tu retina;  
tu paleta la combina  
y en colores se desgrana.

Es de ver el cómo mana  
desde el lienzo—que confina  
el paisaje—con su fina  
vibración de porcelana.

Todos los bellos rincones  
de esta tierra sorprendente  
subyugan en tus versiones.

Cala muy recio en la mente  
lo que a los ojos impones;  
Eres artista imponente

Ya, silente,  
descansas frente a la Peña  
que unge la Virgen risueña.

JOSÉ IGNACIO GARCÍA GIL

## CARTA AL DIRECTOR

Sr. D. Angel Vilches González, director de «El Adelantado de Segovia».

Sr. Director:

Al pasar hace unos días por Espirido, me llamó la atención un cartel que hay a la entrada del pueblo. En él se avisa a los cazadores de que los alrededores del pueblo son zona de palomas deportivas. Para diferenciarse de las demás llevan las alas pintadas. Y que la ley prohíbe matarlas.

Pues bien, yo, quisiera recordar con esta carta que hay unas aves cazadoras que no distinguen una paloma con las alas pintadas de otra con las alas sin pintar y que no saben leer. En fin, que no diferencian a una paloma deportiva

de otra que no lo sea. Me refiero a los alcones, águilas y demás rapaces diurnas y nocturnas que necesitan cazar para subsistir. También la ley prohíbe matarlas en toda época (B. O. E. 18-10-73). Con esto quiero puntualizar que, si bien, la ley protege a las palomas deportivas, también lo hace con las rapaces, estando demostrado que éstas son mucho más beneficiosas que las otras para la conservación de la naturaleza, como lo demuestra el no poder cazarlas en todo el año. Espero que se respete lo mismo la ley que protege a las palomas como a las rapaces.

Javier Oria Martín



Salcedo & Ingenieros  
Segovia

Proyectos  
industriales

Naves industriales, líneas de alta tensión, transformadores, iluminación, fuel-oil, calefacción y todo tipo de estudios y proyectos para la industria.

Oficina técnica integrada exclusivamente por  
Ingenieros Industriales Superiores  
Ladreda, 27 Telf. 41-58-16



## Preocupa el problema de las condiciones sanitarias en la comercialización de los productos alimenticios

### Elaboración de estudios previos para el cierre de los comercios de alimentación los sábados por la tarde

### El índice del coste de la vida debe señalarse por provincias

Se ha reunido, bajo la presidencia de su titular, la Comisión Permanente de la Unión de Trabajadores y Técnicos del Sindicato Provincial de Alimentación, con objeto de tratar asuntos

de interés para el sector.

Se dio conocimiento de la reciente homologación, por el delegado provincial de Trabajo, del convenio colectivo sindical, de ámbito provincial, para las industrias de Sucedáneos de Café. El citado convenio, que tendrá una duración de dos años, establece notables mejoras sociales en materia de vacaciones, antigüedad, gratificaciones extraordinarias, jornada laboral y tarifa salarial.

de higiene que inevitablemente deben reunir. Más concretamente, se afirmó la necesidad de llevar a efecto la construcción de un mercado cubierto en Segovia, que reúna las imprescindibles condiciones sanitarias, evitando la venta de productos alimenticios en la forma que se viene efectuando en algunos lugares de la capital.

#### Horario comercial

Se pasó a estudiar el contenido del decreto 2252/1974, de 9 de agosto, por el que se dejan sin efecto las limitaciones del artículo 12 del decreto-ley 12/1973, de 30 de noviembre, sobre medidas conjunturas de política económica y dispone la plena aplicación de la ley de Convenios Colectivos Sindicales de Trabajo. El citado decreto recoge una aspiración expresada reiteradamente por la Unión de Trabajadores y Técnicos, estableciendo una plena libertad en materia de contratación colectiva solicitada desde hace años por la Organización Sindical, principalmente por los Consejos de Trabajadores y Técnicos, dando un mayor impulso a la negociación de las condiciones de trabajo y un mejor desarrollo de la autonomía sindical. En este sentido se expresó el agradecimiento a los ministros de Trabajo y Relaciones Sindicales.

Otro de los temas ampliamente tratados ha sido la conveniencia de elaborar unos estudios previos, solicitando los oportunos informes de distintos organismos, con el fin de plantear el cierre de los comercios de alimentación durante la jornada laboral del sábado por la tarde. Esta experiencia, que se está realizando en otras provincias españolas, en principio no reduce el volumen de ventas de este sector del comercio y no presenta especiales problemas que impidan la consecución de este proyecto de cierre en la tarde de los sábados. Cierre que, por otra parte, viene disfrutando la inmensa mayoría de la población laboral y que vendría a eliminar la discriminación actual existente entre los sectores comercial e industrial.

#### Coste de la vida

En otro de los puntos del orden del día la comisión, a través del informe del presidente, debatió el tema de los señalamientos del índice del coste de la vida.

Sobre el tema se llegó a la conclusión de solicitar que dicho índice sea señalado por provincias, dado que se tiene una idea, a juicio de la comisión, un tanto incorrecta, de que son solamente las grandes capitales a las que los precios les afectan mayori-

ariamente, cuando con las capitales pequeñas las que, debido a los escasos recursos de la población trabajadora, la relación precio-salario po-

La petición, por tanto, se basa en que a la hora de renovar convenios estos no desee una mayor diferenciación, ben hacerse, en los tantos por ciento, a través de lo que se señale como índice del coste de la vida nacional, sino con la escala que represente dicho

índice en la provincia respectiva.

También fue solicitado que el índice del coste de la vida se lleve a cabo, únicamente, sobre los precios que inciden en la cesta de la compra, ya que dicha información sería mucho más interesante y real para el ama de casa, la cual ve cómo un 80 por 100 del salario se le va en gastos de alimentación.

### El Sr. Rodríguez Román se reintegra al mando de la Jefatura Provincial del Movimiento

Jefatura Provincial del Movimiento.—En el día de la fecha me reintegro al mando de esta Jefatura Provincial del Movimiento, cesando en el mismo el camarada Julio García Ibáñez, subjefe provincial, quien venía desempeñando dicho cargo con carácter interino.

Segovia, a 27 de agosto de 1974.—El jefe provincial, Emilio Rodríguez Román.

### 15.001.005,00 ptas. por el segundo sótano del estacionamiento de autobuses

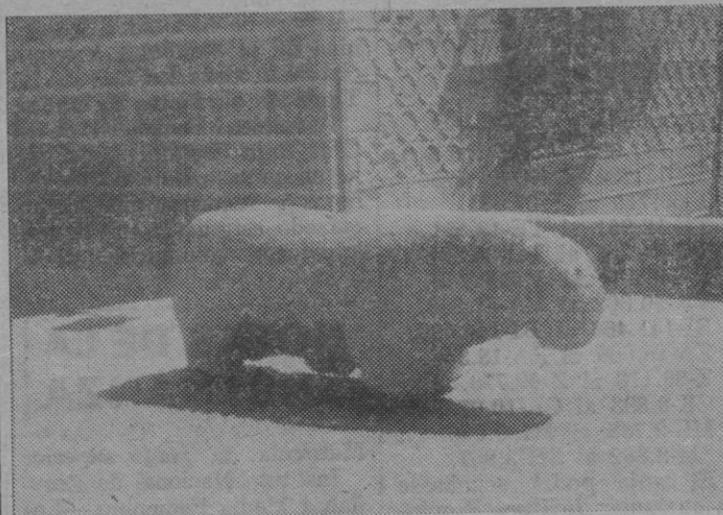
### La subasta se ha celebrado esta mañana en el Ayuntamiento

A última hora de esta mañana se ha celebrado en el Ayuntamiento la subasta del segundo sótano del estacionamiento de autobuses. Al correspondiente concurso se había presentado un sólo pliego, que ha resultado ser el presentado por don Juan Manuel González, de Madrid a quien se ha hecho la adjudicación provisional en la cantidad de quince millones mil cinco pesetas.

### Se dedicaba a romper contra el suelo botellas vacías

El Gobierno Civil ha hecho pública una nota en el «Boletín Oficial» de la provincia por la que se da cuenta de que a J. C. S., que declaró tener su domicilio en la calle Vía Lusitana, 126, en Madrid, se le impuso una sanción de tres mil pesetas por dedicarse a romper botellas vacías contra el suelo en las calles de Melitón Martín e Isabel la Católica, infringiendo con ello las disposiciones de la Ley. Pero como resulta que el individuo en cuestión es desconocido en el domicilio citado, se le emplaza por medio del periódico oficial para que en el plazo previsto satisfaga dicha multa, pues de no hacerlo así se le irrogarán los perjuicios que para estos casos señala la Ley.

## ¿Emplazamiento definitivo?



Los célebres «toros» de piedra que durante mucho tiempo estuvieron emplazados ante la puerta del llamado «Hospital de Viejos», parece que no encontraban asentamiento fijo, pues se les llevaba y traía de un sitio para otro. Mientras, las opiniones eran diversas en cuanto al lugar mejor para ello, con carácter definitivo. Ahora, en fecha reciente, han «aparecido» junto al Torreón de Lozoya, y la verdad que nos gustaría saber si van a quedarse allí definitivamente.—(Foto A. Martín)

## EL ADELANTADO DE SEGOVIA

San Agustín, 7 Apartado 11

### BOLETIN DE SUSCRIPCION

Don ..... de profesión ..... con domicilio en ..... calle de ..... número ..... piso ..... se SUSCRIBE al diario EL ADELANTADO DE SEGOVIA, por un ..... prorrogable indefinidamente mientras no avise su baja en la Administración.

..... a ..... de ..... de 19...

(Firma)

## CARTELERA de ESPECTACULOS

CERVANTES. — Hoy, 8 y 11, estreno: UN EXTRANJERO EN SACRAMENTO. Mayores 14 años. Mañana: LOS LEOPARDOS DE CHURCHILL, estreno, 14 años.

#### Código alimentario

En relación con la necesidad puesta en vigor del Código Alimentario se expresó el relativo optimismo de la Unión por las recientes noticias que ponen de manifiesto una auténtica preocupación por la aplicación del mismo. El Código se manifestó constituyéndose el instrumento principal para llevar a cabo una eficaz vigilancia y control en la lucha contra el fraude alimentario, que está alcanzando niveles realmente alarmantes.

Referente al problema de las condiciones sanitarias en la comercialización de los productos alimenticios, se planteó la urgencia en la prohibición de venta de artículos destinados al consumo en puestos o establecimientos al aire libre, sin protección alguna, y con los consiguientes defectos



## NOTA DEL GOBIERNO CIVIL SOBRE LAS ACTUACIONES DE LAS MUJERES-TOREROS

No habrá discriminación alguna

Gobierno Civil.—La Orden del Ministerio de la Gobernación, de 10 de agosto del corriente año, publicada en el «B. O. del Estado» número 192, del día 12, modifica el vigente Reglamento de Espectáculos Taurinos de 15 de marzo de 1962, eliminando la prohibición del toro a pie de la mujer, contenida en el apartado c) de su artículo 49.

En consecuencia, en los festejos taurinos que se celebren en esta provincia de mi mando no se hará discriminación alguna, por motivo de sexo, en el personal que puede intervenir en los mismos, siempre que reúnan las condiciones reglamentarias.

Por lo anterior, interés de todos los alcaldes-presidentes de los Ayuntamientos de esta provincia, presidentes y delegados de la autoridad que puedan nombrarse en los distintos festejos taurinos, tengan muy en cuenta que, tanto en las operaciones preliminares como en el desarrollo de las corridas habrán de exigir a los profesionales que actúen en las mismas, sea cualesquiera su sexo, y con todo rigor, el más exacto cumplimiento de las normas del vigente Reglamento Taurino, a fin de evitar sufra menoscabo la seriedad y el prestigio de la Fiesta Nacional.

## CANJES DE PERMISOS DE CIRCULACION DURANTE EL MES DE SEPTIEMBRE

Jefatura de Tráfico.—Durante el próximo mes de septiembre habrán de ser canjeados por el nuevo modelo internacional los permisos de circulación correspondientes a los vehículos cuya matrícula esté comprendida entre las que se indican a continuación:

VI-29.033 al VI-29.573.  
AB-36.034 al AB-36.704.  
A-139.926 al A-142.631.  
AL-34.538 al AL-35.181.  
AV-12.510 al AV-12.742.  
BA-45.121 al BA-45.961.  
PM-138.592 al PM-141.172.  
B-758.251 al B-772.370.  
BU-35.513 al BU-36.174.  
CC-28.627 al CC-29.159.  
CA-78.602 al CA-80.065.  
CS-55.030 al CS-56.054.  
CR-32.186 al CR-32.785.  
CO-71.840 al CO-73.177.  
C-79.322 al C-80.798.  
CU-16.289 al CU-16.591.  
GE-87.104 al GE-88.725.  
GR-56.120 al GR-57.164.  
GU-15.943 al GU-16.239.  
SS-92.172 al SS-93.888.  
H-28.852 al H-29.389.  
HU-31.935 al HU-32.529.  
J-45.352 al J-46.195.  
LE-48.749 al LE-49.656.  
L-58.552 al L-59.641.  
LO-26.527 al LO-27.020.  
LU-26.430 al LU-26.921.  
M-793.421 al M-808.195.  
MA-87.059 al MA-88.680.  
MU-104.144 al MU-106.083.  
NA-67.469 al NA-68.724.  
OR-26.435 al OR-26.926.  
O-126.486 al O-128.840.  
P-20.727 al P-21.112.  
GC-68.854 al GC-65.042.  
PO-69.140 al PO-70.426.  
SA-36.297 al SA-36.972.  
TF-62.110 al TF-63.266.  
S-62.644 al S-63.809.

SG-15.499 al SG-15.787.  
SE-157.092 al SE-160.016.  
SO-11.266 al SO-11.475.  
T-66.710 al T-67.951.  
TE-12.951 al TE-13.191.  
TO-34.255 al TO-34.892.  
V-246.184 al V-250.768.  
VA-50.602 al VA-51.543.  
BI-141.466 al BI-144.099.  
ZA-18.009 al ZA-18.344.  
Z-89.118 al Z-90.776.  
CE-9.893 al CE-10.076.  
ML-9.785 al ML-9.966.  
SH-3.882 al SH-3.967.

El canje podrá solicitarse en cualquier Jefatura Provincial de Tráfico.

De no haberse hecho ya, es preciso sustituir—dentro del mismo mes en que corresponda efectuar el canje del permiso de circulación— las placas de matrícula por otras reflectantes homologadas.

La relación de los permisos a canjear durante el mes de octubre, será publicada en la última semana de septiembre.

## Segovia Religiosa

En el convento de la Encarnación

Mañana, con motivo de la festividad de San Agustín, obispo de Hipona, la congregación de madres agustinas del convento de la Encarnación, celebrarán los siguientes cultos:

A las ocho y media de la mañana, misa comunitaria, exponiéndose después el Santísimo; por la tarde, a las siete, concelebración eucarística con homilía a cargo de un padre misionero, himno y veneración de la reliquia del Santo.

## Instalación de puestos de la Cruz Roja segoviana para la "operación retorno"

Como en años anteriores, la Asamblea Provincial de la Cruz Roja Española, a través de su Brigada de Tropas, estará presente, prestando su colaboración, en la llamada «operación retorno».

A este fin, la Cruz Roja segoviana instalará los siguientes puestos en carretera, de auxilio a conductores y demás ocupantes de vehículos:

Puestos permanentes, día y noche, desde el 31 de agosto al 2 de septiembre, en:

**Navalmanzano:** Km. 125 de la CN 601 de Madrid a León por Segovia.

**Villacastín:** Km. 87 de la CN VI de Madrid a La Coaña.

Puesto diurno, desde las 8 de la mañana a las 11 de la noche, del 31 de agosto al 2 de septiembre, en el kilómetro 74,300 de la CN 601 de Madrid a León por Segovia, lugar denominado Las Praderas de Navalhorno, en Valsaín.

En estos puestos permanecerá de servicio una ambulancia con personal sanitario de las Brigadas de Tropas de Socorro, y también el domingo prestarán servicio las socorristas de la Unidad Femenina de la Asamblea Provincial de la Cruz Roja.

**Título de auxiliares de clínica** Asamblea Provincial de la Cruz Roja Española.—Se pone en conocimiento de las señoras y señoritas que hayan cursado estudios como damas auxiliares voluntarias de la

Cruz Roja Española y deseen obtener el título de auxiliares de clínica, que pueden pasar

por esta Asamblea Provincial de 11 a 14, donde se les informará.

## NIVELES ORIENTADORES DE DIVERSOS ARTICULOS DE CONSUMO

Gobierno Civil.—Comisión Delegada de Precios.—De acuerdo con lo dispuesto por la Comisaría General de Abastecimientos y Transportes en materia de precios, los niveles orientativos para la semana comprendidos en los días 26 de agosto al 1 de septiembre, ambos inclusive, de los artículos que se indican, son los siguientes.

Ganado vacuno: ternera, clase extra, 320 pesetas kilo; primera A, 280; primera B, 230; segunda, 160; tercera, 100.

Añojos: extra, 300; primera A, 250; primera B, 220; segunda, 155; tercera, 80.

Vacuno menor: extra, 203; primera A, 180; primera B, 135; segunda, 114; tercera, 60.

Vacuno mayor: extra, 200; primera A, 142; primera B, 125; segunda, 87; tercera, 47.

Ganado ovino: cordero lechal, primera, 240 pesetas kilo; segunda, 190; tercera, 180; cuarta, 120.

Cordero C. precoz: primera, 200; segunda, 175; tercera, 170; cuarta, 110.

Lanar menor: primera, 200; segunda 175; tercera, 170; cuarta, 110.

Lanar mayor: clase primera, 120; segunda, 115; tercera, 100; cuarta, 60.

Ganado porcino: cerdo capa blanca: extra, 200 pesetas kilo; primera, 160; segunda, 140.

Carne de pollo fresca, 71 pesetas kilo.

Huevos: clase extra, 48 pesetas docena; de primera, 40; segunda, 30; tercera, 24; cuarta, 19.

Leche condensada La Lechera (bote 370 gramos), 26 pesetas bote.

Queso manchego, 240 pesetas kilo; queso tipo manchego, 200; queso bola nacional, 200.

Merluza blanca s/c., más 2,5 kilogramos, 200 pesetas kilo; merluza blanca s/c, menos de 2,5 kg., 180; pescadilla gorda blanca, más de 1.000 gramos, 160; pescadilla gorda negra, más de 1.000 gramos, 90; pescadilla terciada blanca de 500 a 1.000

gramos, 150; pescadilla terciada negra, de 500 a 1.000 gramos, 90; pescadilla terciada blanca, de 200 a 500 gramos, 130; pescadilla terciada negra, de 200 a 500 gramos, 70; pescadilla fina blanca de 150 a 200 gramos, 130; gallos grandes, 115; medianos, 80; pequeños, 70; bacaladillos, 38; sardinas del norte, 36; sardinas parrocha, 26; boquerón congelado, 50; besugo de pincho, 90; besugo de arrastre, 70; chicharro gordo, 30; chicharro pequeño, 20.

Merluza congelada, núm. 5, 94,50 pesetas kilo; merluza congelada, núm. 4, 80,60, congelada del núm. 3, 71,50; del núm. 2, 61,50; núm. 1, 50,75; merluza filetes, bolsa, de 500 gramos, clase extra, 99; de clase normal, 80; merluza en filetes a granel, 71.

Acelgas, 10 ptas. manojo; Lechugas, 11 ptas. unidad; ajos, clase extra, 40 ptas. kg.; de primera, 27; Calabacines, extra, 18; cebollas extra, 14; judías verdes extra, 32, de primera, 28; pepinos extra, 15; pimientos verdes extra, 24; patatas blancas y rojas, extra, 6,50; tomates extra, 15; de primera, 12; zanahorias extra, 18; de primera, 17; ciruelas amarillas extra, 25; manzanas verde doncella extra, 29; nuevas extra, 37; melocotones extra, 37; de primera, 28; limones, verna y mesero, extra, 28; de primera, 24; melones tendrales o marcas clase extra, 16; comunes de primera, 12; plátanos desmanillados clase extra, 24,70; de primera, 21,70; peras ercolinas extra, 24; de primera, 20; peras limoneras extra, 15; de primera, 13; sandías clase extra, 13; uvas blancas extra, 24; de primera, 22; pimientos verdes, clase primera, 22; ciruelas claudia, clase extra, 32.

Arroz selecto extra, 21,50; garbanzos finos castellanos menos 55 granos onza, 48; de más de 55 granos onza, 35; alubias blancas, primera, 32; alubias color, primera, 32; lentejas, primera, 31; leche condensada, bote grande, 50 unidad; pequeño, 27.

## NOTAS DE LA ENSEÑANZA

Matrícula de grado superior

Instituto Nacional de Enseñanza Médica Femenino.—Los plazos de inscripción de matrícula para las pruebas de grado superior del bachillerato en la convocatoria de septiembre serán en las fechas siguientes:

Alumnas repetidoras: del 1 al 6 de septiembre inclusive.

Alumnas que se matriculen por primera vez: del 7 al 11 del mismo mes.

Pruebas de conjunto

Las fechas de inscripción de matrícula para estas pruebas serán del día 11 de septiembre al 16 inclusive.

Los exámenes tendrán lugar el día 18 de septiembre a las 11,30 de la mañana.

## Empleado de hogar

La Mutualidad Nacional de Empleados de Hogar concede a los que hayan abonado los gastos de defunción, la prestación económica de 5.000 pesetas, que deberá solicitarse en la Delegación Provincial del Instituto Nacional de Previsión.

## LAS PANDAS, ANTE LAS FIESTAS DEL CALOCO

También en El Espinar, como en otros pueblos segovianos, han arraigado «las pandas». Prestan a las fiestas locales un nuevo aliciente. Son unos grupos de gentes de buen humor, incansables, que celebran así sus vacaciones anuales a la juerga. Que haya ruido hasta hacerse ensordecedor.

Cada panda teine su propio estilo que le viene impuesto por sus componentes. Las hay taurófilas, bailonas, musicales y hasta con ciertos ribetes de elegancia y señorío. Quieren divertirse hasta la saciedad, no importa nada, todo se deja estos días para dedicarse exclusivamente a las fiestas, que tiempo hay después en el resto del año para el trabajo y el quehacer cotidiano.

Ya se están preparando, cada vez tienen que ser más sonadas. A golpe de tambor y de bombo. Quieren convertirse en los verdaderos protagonistas de los festejos, dándoles el aire nuevo y contagioso de su alegría. Estos días se olvida todo, no hay nada más que fiesta. No hace falta dormir, basta con dar alguna cabezada sobre el banco de la plaza. Se come donde llega el turno aunque sea en medio de la calle. Pero no se puede perder el ritmo. Siempre surge algún archipopular, el que por su figura singular se convierte en paladín general, el animador del cotarro.

Aún no sabemos qué sorpresas nos tendrán preparadas esta vez, pero habrá de todo, eso sí, mucho ruido. Ya comenzaron, como aperitivo de lo que se avecina para las fiestas principales con la gran verbena de agosto que celebraron en la plaza de toros el sábado pasado. Como no se podía en el ruedo el público se

agolpaba en los tendidos. Baile y juerga hasta cerca de las cinco de la madrugada. Una nube de humo y de polvo resaltaba sobre la plaza iluminada. Había fuera de su recinto tantos automóviles como si se tratara de una corrida de troya.

Se están ya programando

### Sequía alarmante

Cuando los últimos días de la anterior semana nos traían presagios de lluvia, solamente se convirtieron en pequeños chaparrones que refrescaron el ambiente. Han desaparecido los grandes calores que se dejaron sentir, pero las aguas, que nos han de llegar del cielo siguen duras de caer. La sequía va siendo alarmante y los riesgos de incendios cada vez más extremados. Van quedando pocos caudales en las reservas de las presas y las restricciones se imponen por imperativo de la necesidad.

El panorama ganadero vuelve a tener análogos síntomas que la pasada temporada, quizá aún más agudizado porque este año fue menor la recolección del heno de las proderas. Nos queda esa esperanza de que el cambio estacional nos traiga las ansiadas lluvias, que cada día que pasa se hacen más tremendamente necesarias.

Corresponsal:

**José Luis Higuera Núñez**

las fiestas principales de septiembre en honor del Santísimo Cristo del Caloco. En los

festejos populares tendrán participación destacada las pandas. Nos dicen que habrá

hasta un rodeo a la americana, con todos esos complementos de bailes, verbenas, las becerradas ya tradicionales y no sé cuántas cosas más. La semana completa y apretada, sin descanso y sin parar. Sobre todo volverán otra vez bre todo volverán otra vez los más populares, los del año anterior a llenarnos de golpes de bombo y de notas de trompeta, con su cierta vistosidad en los grupos y sobre todo la alegría de los días de fiesta grande.

## HORARIO DE TRENES

SEGOVIA-MADRID	2046	2048	2050	2052D	2054	2056	2060	2062	2064D	2066
Segovia ... ..	5,15	6,15	7,52	8,47	11,10	13,50	17,00	19,15	20,20	21,39
La Losa ... ..	5,26	6,26	8,03	—	11,22	14,01	17,11	19,26	—	21,55
Ortigosa del Monte ...	5,30	6,30	8,07	—	11,26	14,05	17,15	19,30	—	21,59
Otero ... ..	5,37	6,37	8,14	9,09	11,33	14,12	17,22	19,37	—	22,06
Los Angeles ... ..	5,42	6,42	8,19	—	11,38	14,17	17,27	19,42	—	22,11
El Espinar ... ..	5,48	6,48	8,25	—	11,44	14,23	17,33	19,49	20,50	22,22
San Rafael ... ..	5,53	6,53	8,30	—	11,49	14,28	17,38	19,55	—	22,27
Gudillos ... ..	5,58	6,58	8,35	—	11,54	14,33	17,43	20,00	—	22,34
Tablada ... ..	6,03	7,03	8,44	9,28	11,59	14,38	17,48	20,05	—	22,40
Cercedilla ... ..	6,11	7,11	8,52	9,36	12,07	14,47	17,57	20,13	21,08	22,48
Villalba ... ..	6,38	7,38	9,19	10,01	12,34	15,15	18,25	20,44	21,33	23,15
Pinar de las Rozas ...	6,56	8,01	9,42	10,18	12,58	15,33	18,49	21,08	21,50	23,38
Pitís ... ..	7,12	8,17	9,58	—	13,14	15,49	—	—	—	—
Chamartín ... ..	7,20	8,25	10,06	10,45	13,22	16,00	19,15	21,32	22,15	0,03
Nuevos Ministerios ...	7,24	8,29	10,10	10,49	13,26	16,04	19,19	21,36	22,19	0,07
Recoletos ... ..	7,28	8,33	10,14	10,53	13,30	16,08	19,23	21,40	22,23	0,11
Madrid - Atocha ... ..	7,31	8,36	10,17	10,56	13,33	16,11	19,26	21,43	22,26	0,14

MADRID - SEGOVIA	2041	2043	2045	2047	2049	2051	2053	2055	2057D	2059	2061
	(5)					(3)	(4)		(2)		
Madrid - Atocha ... ..	7,00	7,45	8,45	9,15	11,15	14,30	17,05	18,45	20,00	20,50	21,45
Recoletos ... ..	7,03	7,48	8,48	9,18	11,18	14,33	17,08	18,48	20,03	20,53	21,48
Nuevos Ministerios ...	7,07	7,52	8,52	9,22	11,22	14,37	17,12	18,52	20,07	20,57	21,52
Chamartín ... ..	7,13	7,57	9,01	9,28	11,30	14,43	17,18	18,59	20,13	21,02	21,58
Pitís ... ..	7,21	8,04	—	9,35	11,38	14,50	17,26	19,07	—	21,09	22,06
Pinar de las Rozas ...	7,39	8,21	9,28	9,51	11,56	15,07	17,43	19,25	20,39	21,25	22,24
Villalba ... ..	7,57	8,46	9,46	10,08	12,14	15,24	18,10	19,53	20,56	21,49	22,41
Cercedilla ... ..	8,36	9,19	10,11	10,38	12,48	15,54	18,42	20,29	21,24	22,21	23,16
Tablada ... ..	8,43	9,29	—	10,45	12,55	16,01	18,49	20,36	—	22,30	23,23
Gudillos ... ..	8,48	9,34	—	10,50	13,00	16,06	18,54	20,41	—	22,38	23,28
San Rafael ... ..	8,52	9,38	—	10,54	13,04	16,10	18,58	20,45	—	22,42	23,33
El Espinar ... ..	8,57	9,42	—	10,58	13,08	16,14	19,03	20,51	—	22,46	23,38
Los Angeles ... ..	9,04	9,49	—	11,05	13,15	16,21	19,10	20,58	—	22,54	23,45
Otero ... ..	9,08	9,53	—	11,09	13,19	16,25	19,14	21,02	—	22,58	23,49
Ortigosa del Monte ...	9,14	9,59	—	11,15	13,25	16,31	19,20	21,08	—	23,04	23,55
La Losa ... ..	9,19	10,04	—	11,23	13,30	16,36	19,27	21,13	—	23,09	24,00
Segovia ... ..	9,29	10,14	10,50	11,33	13,40	16,46	19,37	21,23	22,03	23,19	0,10

SEGOVIA - MEDINA	3071	3075	3077	MEDINA - SEGOVIA	3072	3074	3078
					(1)	(1)	(1)
Segovia ... ..	7,35	16,50	22,20	Medina del Campo ...	6,45	9,23	18,32
Hontanares ... ..	7,48	17,03	22,23	P. Gallinas ... ..	6,53	9,31	18,40
Ahusín ... ..	7,54	17,09	22,39	Olmedo ... ..	7,08	9,45	18,54
Yanguas ... ..	8,02	17,15	22,45	Fuente Olmedo ...	7,13	9,50	18,59
Armuña ... ..	8,09	17,22	22,52	Fuente Santa Cruz ...	7,18	9,55	19,04
Ortigosa de Pestaño ...	8,15	17,28	22,58	Ciruelos de Coca ...	7,22	9,59	19,08
Nava de la Asunc. ...	8,28	17,40	23,11	Coca ... ..	7,28	10,04	19,17
Coca ... ..	8,35	17,47	23,18	Nava de la Asunc. ...	7,36	10,12	19,21
Ciruelos de Coca ...	8,40	17,52	23,23	Ortigosa de Pestaño ...	7,48	10,24	19,33
Fuente Santa Cruz ...	8,44	17,56	23,27	Armuña ... ..	7,55	10,31	19,40
Fuente Olmedo ...	8,49	18,01	23,32	Yanguas ... ..	8,03	10,38	19,47
Olmedo ... ..	8,55	18,08	23,39	Ahusín ... ..	8,10	10,45	19,54
P. Gallinas ... ..	9,09	18,22	23,53	Hontanares ... ..	8,17	10,52	20,01
Medina del Campo ...	9,18	18,33	0,02	Segovia ... ..	8,30	11,05	20,14
Valladolid ... ..	—	19,13	—				

- (1) Continúan a Madrid-Atocha (ver trenes 2052, 2054 y 2064).
- (2) Continúan a Medina (ver trenes 3075 y 3077).
- (3) Continúa a Valladolid (ver tren 3075, salida a las 16,50).
- (4) Funciona los sábados y vísperas de festivos.
- (5) Funciona sólo los festivos.

MADRID - SEGOVIA - SANTANDER - SEGOVIA - MADRID			
Madrid, salida ... ..	23,10	Santander, salida ... ..	22,45
Villalba ... ..	23,45	Valladolid ... ..	3,35
Segovia, salida ... ..	0,59	Medina ... ..	4,24
Medina ... ..	2,31	Segovia, salida ... ..	6,00
Valladolid ... ..	3,09	Villalba ... ..	7,03
Santander ... ..	8,15	Madrid ... ..	7,40

### AUTOBUSES PLAZA - ESTACION

4,55	16,25
5,35	18,45
7,15	19,50
8,15	21,05
10,35	21,50
13,20	22,30
	0,30

TRABAJADOR, empleando únicamente materiales en buen estado, evitarás muchos accidentes.

REVISAS PERIODICAMENTE TUS UTILES DE TRABAJO



**NO DIGA**

que el mundo debe ser mejor;

**HAGALO**

¿Es usted ya SOCIO de la CRUZ ROJA?

SEPULVEDA

**EL VIERNES COMENZARAN LAS FIESTAS TRADICIONALES**

Sepúlveda.—Todo está preparado para el comienzo de las populares y tradicionales fiestas de nuestra villa. La animación ante el comienzo de las mismas es grande; el vecindario y la colonia veraniega se preparan a participar activamente en las jornadas próximas, entre los que figura la puesta a punto de la rica timonada para obsequiar a los visitantes de las cuevas naturales en las que establecen sus domicilios estas peñas.

El programa de los actos a celebrar será el siguiente:

**Viernes, 30.**—A las 12, en la plaza del Generalísimo, disparo de cohetes y elevación de globos grotescos. Después, bandas de música desfilaron por las calles, juntamente con las peñas, que vestirán vistosos uniformes. Por la tarde, deportes en el Campo de Santa Cruz. A las 9, concierto en la plaza de España y a las 10 de la noche, solemne salve popular en el santuario de Nuestra Señora la Virgen de la Peña, patrona de la Villa y Tierra de Sepúlveda. A continuación, bailes en las pistas La Violeta y El Almendro.

**Sábado, 31.**—A las 8,30, dianas. A las 9, tradicional y típico encierro con recorrido de las reses por la Barbacana, plaza de España y calle del Hospital. A las 12, concierto musical en la plaza Mayor. A las 6,30, novillada con cuatro ejemplares de la ganadería de don Pedro Rivera, de San Agustín de Guadalix, para José Luis Marugán «Cuchareta», y Emerson Murillo. Seguidamente se correrá un novillo para los aficionados. A las 9, baile en la plaza de España y por la noche, verbenas en las pistas.

**Domingo, 1.**—A las 8,30, dianas. A las 9, encierro, por el mismo trayecto del día anterior. A las 12, concierto musical en la plaza de España. A las 6,30, novillada con cuatro ejemplares de la ganadería ya mencionada, para José González «El Romano» y José Conquero. Después se lidiará un novillo para aficionados. A las 9, baile en la plaza de España.

**Lunes, 2.**—A las 6,30 de la tarde, becerrada por cuadrillas de jóvenes de la población, toreándose dis becerros. Seguidamente, bailes y verbenas.

CUELLAR

**La declaración de monumento nacional del palacio de D. Pedro "El Cruel", en el "B. O. E."**

Cuéllar.—El decreto por el que se declara monumento histórico artístico de carácter nacional al palacio llamado de Don Pedro "El Cruel", en esta villa, ha sido publicado en el "B. O. E." número 204, correspondiente al día de ayer. Se dispone que la tutela de este monumento, que queda bajo la protección del Estado, será ejercida a través de la Dirección General de Bellas Artes por el Ministerio de Educación y Ciencia.

La referencia que en el decreto se incluye sobre el mencionado palacio, es la siguiente:

"El palacio llamado de Don Pedro "El Cruel", de Cuéllar (Segovia), está considerado como uno de los edificios civiles más importantes de Castilla. De estilo románico, ofrece una gran belleza el contraste de los desnudos paramentos de su fachada torreada con la figura de la portada y de los cuatro ventanales geminados que dan luz a la planta noble y a la sala principal de la torre. La parte superior está coronada por una imposta y tres escudos de los Velasco y Velázquez, heráldica que se repite profusamente en la decoración interior, especialmente en los artesonados y techos policromados. A sus valores artísticos une este palacio su singular significación histórica. La tradición viene afirmando que en él tuvieron lugar las bodas del rey don Pedro con doña Juana de Castro. Esta tradición la avalan indicios de notoria veracidad, como el blasón que aparece en lugar principal sobre la portada, exactamente igual al que ostenta el sepulcro de la "reina de un día", en la capilla regia de la catedral de Santiago. Este palacio destaca notablemente en el ambiente de una villa castellana en la que la arquitectura religiosa y la militar alcanzan singular importancia."

**La "Pulga" sigue corriendo en los encierros**

Cuéllar, 27.—Ayer se corrió el segundo encierro de los cuatro típicos y tradicionales que se organizan en Cuéllar con motivo de las fiestas en honor de la Virgen del Rosario. No se registraron más que algunas caídas sin importancia.

La nota destacada de estos encierros es su larga duración, debido al camino que han de recorrer los toros desde la dehesa hasta la plaza, y la participación de la mujer en los mismos. Sobre esto último hay que señalar, que dos cuellaranas acaparan la atención en estas jornadas festivas. Se trata de doña Aquilina Santos Bayón, conocida

por la "Pulga", de 73 años, que como años anteriores corrió delante de los toros, y su inseparable compañera Melitona Marcos Puertas, "Melitona", de 68, que este año no ha corrido en el encierro por guardar luto.

**Lluvia de orejas para las rejoneadoras**

También se celebró ayer el segundo festejo de feria. Buena entrada. Novillos de Puerto de San Lorenzo.

Antoñita Linares, dos orejas. Lolita Muñoz, una oreja. Carmen Dorado, una oreja. Paloma Romero, una oreja. Antoñita y Lolita, dos orejas. Carmen y Paloma, aplausos.

**Mañana, cuarto y último encierro**

Mañana, miércoles, último día de las fiestas de la Virgen del Rosario. A las ocho de la mañana habrá dianas y pasacalles por la Agrupación Musical Cuellarana y orquestas de las pandas, y a las nueve y media, el último típico encierro. A las 12, suerte de la "probadilla", bajo la dirección de diestros profesionales.

A las 6,30, espectáculo cómico-aurino con El Bombero Torero y sus Ocho Enanitos. Seguirá el desfile de las pandas y luego se soltará un becerro para ser lidiado por la juventud femenina. Finalmente, lidia de dos becerros.

Carbonero el Mayor

**Obras para terminar el complejo polideportivo**

Carbonero el Mayor.—El Ayuntamiento de esta población acaba de anunciar la subasta, con carácter urgente, encaminada a adjudicar las obras de terminación del complejo polideportivo de esta localidad. Dichas obras salen a subasta con el tipo de licitación de un millón de pesetas, a la baja. Se concede un plazo de seis meses para ejecución de los trabajos pertinentes.

**A NUESTROS SUSCRIPTORES**

A partir de hoy 27, pondremos en circulación las tarjetas-reembolso por el importe de la suscripción del trimestre en curso (540 pesetas), más los gastos de expedición de las mismas, que ascienden a 18 pesetas.

Nuestros suscriptores o anunciantes pueden economizarse estos gastos remitiendo a la Administración de EL ADELANTADO el importe de su descubierto por giro postal u otro procedimiento que les resulte más cómodo.

**HACE PUBLICIDAD... Y VENDE HUEVOS!**

El huevo de gallina es un producto bueno y está apoyado por una buena «Publicidad». Por eso todos comemos huevos de gallina! La Publicidad promociona los productos, reduce los precios, orienta las compras... La Buena Publicidad, nunca defrauda.

**SI TIENE ALGO QUE COMPRAR, VEA LA PUBLICIDAD**



**POR UNA SEGOVIA MAS LIMPIA**

por el prestigio de la ciudad y sus habitantes

**NO ARROJE PAPELES EN LA CALLE UTILICE PARA ELLO LAS PAPELERAS**

**Proyectos Industriales**

**NAVES INDUSTRIALES**

- ALUMBRADOS PUBLICOS
- LINEAS DE ALTA TENSION
- y CENTROS DE TRANSFORMACION
- CERAMICAS
- DEPOSITOS FUEL-OIL
- y GAS PROPANO
- ESTUDIOS TECNICOS EN GENERAL

**Antonio San Deogracias Alamo**

Perito e Ingeniero Técnico Industrial  
San Quirce núm. 6

**Teléfono 415208**

SEGOVIA

BILBAO

## Un año de adelanto llevan las obras del superpuerto

Bilbao, 27.—Un año de adelanto sobre el plazo previsto llevan las obras del superpuerto de Bilbao, donde actualmente trabajan más de mil hombres durante las 24 horas del día.

Del dique de poniente se llevan construidos actualmente 1.535 metros, de los 2.450 de que constará cuando esté terminado. Este dique lleva dos atraques, uno de los cuales, con capacidad para petroleros de 150.000 toneladas, es-

tará terminado para el próximo mes de noviembre mientras que el otro, previsto oficialmente para octubre del próximo año de 1975, entrará en funcionamiento el próximo verano.

El mes de octubre se cree que comenzarán las obras del morro del contradique de levante, que han sido adjudicadas a la misma empresa constructora que realiza el dique de poniente.—Cifra.

## EL MERCADO DE GANADOS DE MEDINA DEL CAMPO

Bastante concurrencia, pero pocas ventas

Bastante concurrido se vio el mercado de ganados celebrado el domingo. A pesar de esta afluencia tanto de ganaderos, tratantes y licitantes se apreció que las operaciones fueron más lentas que en mercados anteriores y así a final del mercado se observó bastante ganado sobrante, no obstante lo de buenas carnes fue vendido en su totalidad.

En las cotizaciones se apreció alguna baja con relación al mercado anterior, aunque ésta fue apenas apreciable y sí fue algo superior en los lechazos.

Presentaron a la venta, 9.090 cabezas entre ovejas, corderos y carneros. Se pesaron las ovejas buenas para carne entre 33 y 35 pesetas kilo vivo; otras buenas pero algo más inferiores entre 28, 30 y 32 pesetas; las ovejas de rendimientos medios a partir de las 25, y las de bajos rendimientos sin llegar al desecho desde las 20, y el desecho desde las 14. En corderos los grandes fueron vendidos entre las 40 y 45 pesetas kilo vivo; corderos pascuales de bastante peso entre 48 y 50; los pascuales buenos entre 60, 65 y hasta 70 algunos; los corde-

ros recientes continuaron valiéndolo dinero ya que se pagaron hasta las 90 pesetas kilo vivo, y sin embargo los lechazos han experimentado una baja que supone unas 10 pesetas kilo vivo ya que el máximo pagado hoy no rebasó las 130 pesetas kilo vivo. Vimos algunas corderas que se han pesado entre 70 y 75 pesetas kilo vivo.

En ganado vacuno sin operaciones en el mercado.

En cuanto a ganado porcino tampoco se hacen operaciones en el mercado pero sí se realizan en cebaderos y casas particulares donde se venden los cerdos cebados entre 47 y 48 pesetas kilo vivo y los tostones a partir de las 100 pesetas kilo vivo, según tamaños.—Luvete.

SEGOVIANO:

### LOS JARDINES SON DE TODOS

NO PERMITAS que tus hijos o los de otros habitantes de la ciudad LOS DESTROZEN

## Regulación de la campaña azucarera 1975 - 76

Normas complementarias

Madrid, 27.— Se fijan las normas complementarias de regulación de la campaña azucarera 1975-76, según un decreto de la presidencia del Gobierno que hoy inserta el "Boletín Oficial del Estado".

La disposición señala que este objetivo se cifra en un millón ciento diez mil toneladas métricas de azúcar, de las que un millón ochenta mil corresponderán a la remolacha y treinta mil a la caña de azúcar.

En concordancia con el objetivo de producción de azúcar, los volúmenes de remolacha y caña y su distribución por zonas serán las siguientes: Remolacha: Zona Duero, 3.600.000 Tm.; zona Ebro-Centro, 1.200.000, y zona Sur, 3.200.000; total, ocho millones de toneladas métricas.

Caña de azúcar: Zona cañera, 300.000 Tm.

Los precios de tipo base serán: remolacha de 16 grados polarimétricos, 2.295 pesetas tonelada métrica, y caña de azúcar de 12,10 grados polarimétricos, 1.605,50 pts.

La presente disposición publica un anejo con la escala de precios de la remolacha y caña azucareras en la campaña 1975-76, según su riqueza en sacarosa.

También habrá una compensación de los gastos de transporte. Esta escala, según la distancia entre el lugar de producción y la fábrica contratante oscila entre cero y 30 kilómetros, de 150 pesetas la tonelada hasta más de 200 kilómetros, que será de 400 pesetas la Tm.

La compensación por el transporte de caña será de 140 pesetas la Tm.

Antes del mes de junio de 1975 el Gobierno establecerá los precios máximos de venta al público que hayan de regir durante la campaña en la península e islas Baleares, tanto para el azúcar blanquilla a granel como para el presentado en sacos de sesenta kilos o en bolsas para el consumo doméstico.—Cifra.

## CONTAMINACION

### Miles de peces muertos en el Ega, en Navarra

Pamplona, 26.— Miles de peces han aparecido muertos en las aguas del río Ega, en una extensión de tres kilómetros, entre Andosilla y San Adrián, al parecer debido a la contaminación.

Sobre la superficie aparecen muertos o medio asfixiados barbos, madrillas, cangrejos y otras especies, algunos ya en completa descomposición. Los vecinos de estos pueblos están alarmados y han tenido que hacer uso de palas excavadoras para abrir zanjas profundas y hacer desaparecer bajo tierra a los peces muertos.—Cifra.

#### GUIPUZCOA

Estallan dos bombas en Oñate

Oñate (Guipúzcoa), 26.— Dos bombas, de escasa potencia, han explotado esta madrugada en la villa guipuzcoana de Oñate. El primer artefacto estalló a la una y cuarto de la madrugada en el colegio San Lorenzo, regentado por los Padres Agustinos, y el segundo, hacia las dos menos cuarto, en Industrial Betik.

No hay que lamentar desgracias personales y los daños sufridos en los locales son de escasa importancia.

La Guardia Civil efectúa las gestiones oportunas para localizar e identificar a los autores.—E. Press.

#### BALEARES

Los condes de Barcelona salen de Palma

Palma de Mallorca, 26.— Los condes de Barcelona sus hijos, doña Margarita y su esposo, han salido este mediodía a bordo del yate "Giralda II" con rumbo desconocido.

Se ignora si el yate volverá a recalcar en el puerto de Palma, aunque en medios allegados a la familia real es-

pañola se cree que es probable que así ocurra. En ese caso se trataría de un simple crucero por el mar balear.—Cifra.

#### CORUÑA

Roban las fotografías de "La prima Angélica", en El Ferrol

El Ferrol del Caudillo, 26. Un grupo de jóvenes se apoderaron de diversas fotografías que se exhibían en la cartelera del Cine Avenida, de esta ciudad, donde se proyecta la película "La prima Angélica".

Los jóvenes intentaron forzar las puertas del coliseo. Al no conseguirlo, terminaron por llevarse las mencionadas fotografías del exterior.—Europa Press.

### El casco antiguo de Béjar, conjunto histórico-artístico

Madrid, 27.— Por sendos decretos del Ministerio de Educación y Ciencia que hoy publica el "Boletín Oficial del Estado", se declara conjunto histórico-artístico el casco antiguo de la ciudad de Béjar (Salamanca), y monumentos histórico-artísticos de carácter nacional el Monasterio de Santa María de Carrizo (León), la iglesia parroquial de los Santos Cosme y Damián, de Poza de la Sal (Burgos) y una antigua casona de la calle Caballeros, de la ciudad de Soria.

La ciudad de Béjar, en la provincia de Salamanca, conserva vestigios de la época romana y fue fortificada por los árabes que edificaron la antigua Alcazaba sobre la que se trazó el palacio. Después de la Reconquista, le fueron concedidos fueros, privilegios, cartas reales y provisiones, datando el más antiguo de estos documentos del año 1211.

El monasterio de Sta. María de Carrizo fue creado en 1176 y constituye, con los de Gradefes, Sandoval y Carra-cedo, la más notable serie de fundaciones cistercienses de la provincia de León.

La iglesia parroquial de los Santos Cosme y Damián, de Poza de la Sal, en la provincia de Burgos, es un edificio construido a lo largo del siglo XV, en diferentes etapas.

El edificio señalado actualmente con el número 21 de la calle Caballeros, de la ciudad de Soria, es una antigua casona construida entre los siglos XVI y XVII, muy bien conservada, con esquinas y recarcados de sillería, blasonada, con tres balcones de forja gruesa y ventanas en la primera planta, enrejadas con trama tupida y diversa.—Cifra.



chiruto

moda infantil

Plaza de San Martín, 4  
(junto Torreón de Lozoya)  
Teléfono 415864 - Segovia

### Empleado de hogar

La asistencia sanitaria y prestación farmacéutica a cargo de la Mutualidad Nacional de Empleados de Hogar le abonará el 75 por 100 del salario mínimo interprofesional, a partir del veintinueve día de iniciada aquella, siempre que esté en alta, al corriente en el pago de cuotas y reúna las demás condiciones exigidas.



Sues. de FOTOGRAFADO  
Jaez  
Con una experiencia de 10 años al servicio de sus clientes  
RAIMUNDO JULIO, 20 - TELF. 4460333 - MADRID (10)

El "caso" del barco panameño que navega por costas españolas

# El misterio del yate «Apollo»

LA SUPUESTA PERTENENCIA  
A LA C. I. A., ORIGEN DE LA  
CONTROVERSIA

UN MILLON DE PESETAS OFRECE  
LA COMPAÑIA A QUIEN ACLARE  
LOS RUMORES SOBRE EL YATE

Los métodos de transmisión cifradas,  
los "mensajeros" y las actuaciones  
benéficas, algunos  
extremos incongruentes

La Embajada U. S. A. niega cualquier de-  
pendencia con el Gobierno estadounidense

La constante presencia del yate «Apollo»—considerado como el más grande del mundo—en los puertos y costas españolas ha despertado en las últimas semanas interés, polémica y hasta controversia en los distintos medios de información nacionales. Todo son cábalas y rumores en torno al origen y los fines del barco, que no parecen muy sencillos de comprender a primera vista. El misterio «Apollo», no se sabe si por la época de penuria informativa en que nos encontramos o por la realidad que pueda existir detrás de todo ello, ha venido hipotecando la actualidad de estos días del mes de agosto. Desde Santa Cruz de Tenerife, nuestro colaborador Pedro Vicente Martín, nos envía este exhaustivo reportaje sobre el tema.

## LAS ACUSACIONES DE LA PRENSA PORTUGUESA

El asunto comenzó a tomar proporciones a raíz de las acusaciones vertidas en la prensa portuguesa acerca de la supuesta pertenencia o vinculación del yate a los Servicios de Inteligencia norteamericanos, basando esta suposición en que durante los días del derrocamiento del régimen salazarista el «Apollo» permanecía atracado en Lisboa. El 24 de mayo pasado el corresponsal en Lisboa del «Washington Post» —el mismo diario que descubrió el «Watergate»— informaba que un miembro del comité coordinador de la Junta Militar Portuguesa acusaba al «Apollo», entonces en aguas del país vecino, de pertenecer a la C. I. A. (Agencia Central de Inteligencia Norteamericana). Dos meses más tarde, en julio, el semanario lisboeta «O Expresso» reafirmaba en un lar-

go artículo esta acusación, lo que provocó una extensa carta de réplica de la compañía propietaria del barco, según la cual las actividades del mismo eran puramente comerciales y financieras.

En la prensa española, salvo leves escarceos, el yate «Apollo» no había tenido excesiva resonancia hasta este mes de agosto, especialmente tras la publicación en «ABC» el pasado día 11 de una información en la que se especulaba sobre la extraña misión del yate y su incesante peregrinar por las costas españolas. Asimismo, se hacía constar la presencia del yate en el puerto de Cádiz el día 21 de diciembre del pasado año, es decir, una fecha después de la muerte de Carrero Blanco, habiendo que señalar —según la misma información— que en el lugar del atentado fue encontrada una pista que indicaba la fuga del comando terrorista hacia Andalucía. A resultados de esta in-

formación, parece ser que la O.T.C., compañía propietaria del barco, ha emprendido querrela judicial contra el autor de la misma y el diario ABC, reclamando 16 millones de pesetas en concepto de indemnización.

## OFICINA FLOTANTE DE TRABAJO

El yate «Apollo», 100 metros de eslora, 3.200 toneladas de desplazamiento y una tripulación que se aproxima a las 350 personas, está considerado como una oficina flotante de la O.T.C. (Operation and Transport Corporation Ltd), empresa propietaria del yate donde además tiene su sede. La O.T.C. figura como una entidad gestora y consultora de negocios, extendida por todo el mundo y especializada en análisis estadísticos, comunicaciones tecnológicas, relaciones públicas y otra forma avanzada de gestión de empresa. Su capital pertenece, según afirmación pro-

piá, a cinco personas (dos australianos, un neozelandés, un inglés y un turco), e inicialmente era de 20.000 dólares. La propaganda de la empresa señala que en el «Apollo» se imparten unos 50 cursos para administrativos, artistas, financieros, abogados, sacerdotes, músicos, directores de cine y en general «gentes con deseos de mejorar en su función profesional». Añade que estos cursos no son baratos y que para inscribirse en ellos es preciso dirigirse a una oficina danesa. A bordo viajan, además de un equipo de baloncesto de gran relieve, cuatro orquestas musicales.

## MAS DE CIEN EMPRESAS Y VARIOS GOBIERNOS ASESORADOS

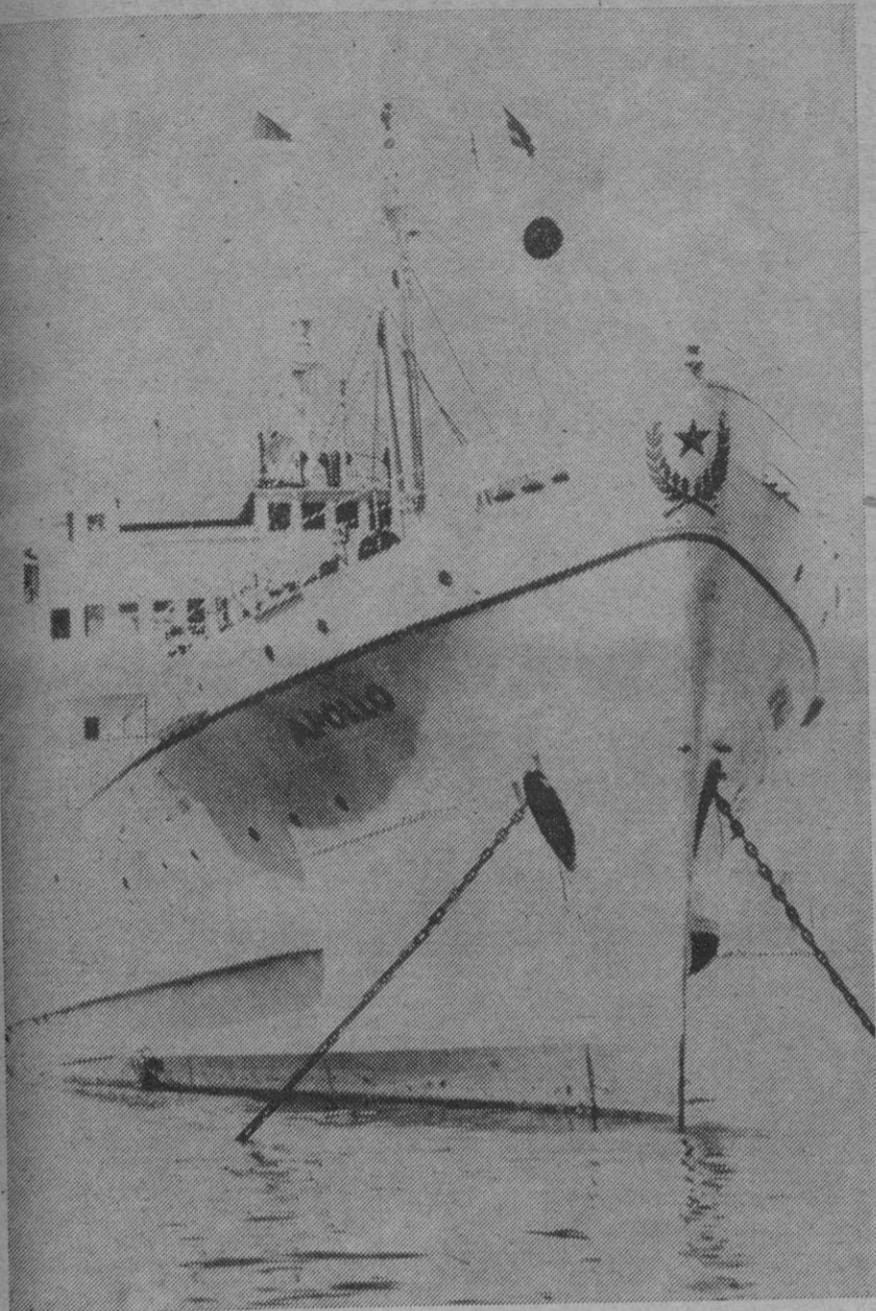
Según declaraciones de los dirigentes del yate, éste lleva bandera panameña porque la O.T.C. está registrada en aquel país y el barco estaba a punto de serlo cuando lo compraron, en 1968. La financiación del mismo —añaden— se efectúa con los porcentajes que pagan las empresas asesoradas sobre los beneficios obtenidos tras el «servicio». Afirman que se elevan al centenar el número de empresas de todo el mundo que mantienen relaciones comerciales con la compañía. De estas cien empresas, los dirigentes de la O.T.C. tan sólo han revelado dos nombres: Narconon (organización sin fines lucrativos cuyos objetivos primordiales son la prevención contra la droga y el crimen) y Escolásticas Aplicadas (fundación con intereses no lucrativos dedicada por excelencia a la educación). A nivel gubernamental, la O.T.C. asesora a los Gobiernos de Estados Unidos, Méjico y Portugal y pretende tomar contacto con el Gobierno español a fin, según parece, de implantar en nuestro país los sistemas Narconon de rehabilitación en las prisiones.

## TRANSMISION CIFRADA Y «MENSAJEROS»

Para llevar a cabo su función asesora, diariamente se envían desde el yate numerosos telex a diversos puntos del mundo. Cada información que se transmite lleva el nombre y la dirección del cliente en clave, la cual sólo es conocida por los altos funcionarios del «Apollo». La clave se utiliza, según ellos, porque cada



En el puente de mando del mayor yate del mundo



información es secreta debido a la absoluta reserva que les solicitan sus clientes, y añaden que el código cifrado de estas transmisiones se encuentra en poder de la Dirección General de Seguridad.

Aparte este sistema de comunicación por telex, en cada puerto que visita el "Apollo", estudiantes de administración y dirección de empresas y peritos de la compañía, van y vienen al yate. Estas personas, llamadas "mensajeros", viajan constantemente por diversas capitales del mundo, recibiendo y entregando "dossiers" de documentos de las empresas asesoradas.

#### EL "SHOW" DE LAS ACTUACIONES GRATUITAS

Uno de los extremos que ha suscitado mayores sospechas, es el que el yate, que afirma su relación con empresas de todo el mundo, se mueva siempre dentro de una misma ruta: la que va desde las costas gallegas hasta el archipiélago canario, pasando por toda la costa de la península, la costa marroquí y la isla de Madeira. Este campo de acción lo justifican, de un lado por la suavidad del clima, y de otro, "porque Canarias es un punto de enlace entre Canadá, Río de Janeiro, Japón, Estados Unidos y Europa, donde radican nuestros principales clientes".

Otro de los puntos de difícil comprensión es el capítulo de las actuaciones gratuitas de las orquestas que viajan a bordo del yate en todos lugares donde éste toca. En una empresa comercial y financiera —por consiguiente de fines lucrativos— nadie se explica este "show". En lo que va de año en Tenerife, llevan realizadas más de 20 actuaciones en diferentes puntos de la isla, unas con ca-

rácter benéfico y otras simplemente gratuitas, pero todas acompañadas de una buena campaña de publicidad. Tanto altruismo y generosidad es, según la propaganda de la O.T.C., "una forma de decir muchas gracias al público y de mantener un intercambio cultural".

#### POLITICA DE "PUERTAS ABIERTAS"

Ante la dimensión que iban cobrando los rumores y el cariz de los acontecimientos, los dirigentes del yate decidieron la pasada semana invitar a los distintos medios de información a visitar las dependencias del "Apollo", así como a preguntar cuanto quisieran acerca del mismo. La prensa y la televisión han podido visitar el yate "Apollo", recibiendo la información precisa del capitán y otros funcionarios de la compañía. De esta visita, se desprende una nueva incógnita, puesto que con los medios mostrados en el yate resulta muy difícil comprender cómo la O. T. C. puede realizar las operaciones y cálculos necesarios para el asesoramiento de un centenar de empresas. Las oficinas del "Apollo" carecen de computadores y de toda clase de tecnología moderna que agilizaría el trabajo de una empresa que se supone tiene que manejar gran cúmulo de datos. Los medios de comunicación con el exterior son asimismo de escasa calidad y cabe afirmar, en general, que sus sistemas son bastante rudimentarios.

#### UN MILLÓN DE PESETAS, A QUIEN ACLARE LOS RUMORES

En los últimos días han venido sucediéndose los acontecimientos sobre

el yate. Con relación a los rumores difundidos, la Embajada norteamericana en Madrid hizo pública una comunicación en la que manifestaba que "las actividades del "Apollo" son ajenas a cualquier dependencia del Gobierno de los Estados Unidos. De otro lado se afirma que los Gobiernos de Francia y Gran Bretaña han dictado disposición prohibitiva del atraque del barco en sus puertos.

Por su parte, la O.T.C., que hacía tiempo había advertido que emprendería acción judicial contra quien manifestara cualquier vinculación del yate con la CIA, tras desmentir que se encontraba en Cádiz el 21 de diciembre, parece cumplir su amenaza contra el diario "ABC". Por cierto, que esta misma información originó un incidente en la redacción de un diario tinerfeño, cuando representantes del yate exigían una restitución sobre la reproducción en dicho diario del artículo aparecido en "ABC".

Por último, la O.T.C. manifestaba, a través de una nota publicada por Europa Press, que había encargado a sus abogados que estudiaran la legalidad de recompensar con un millón de pesetas a quien pueda conducir a la fuente de los rumores difundidos en torno a las actividades de la empresa.

#### EL MISTERIO CONTINUA LATENTE

Son muchas las circunstancias extrañas que confluyen el yate en cuestión. Desde su origen hasta sus fines, todo parece rodeado de una atmósfera cifrada de mensajes "puramente

comerciales y financieros", la absoluta reserva —salvo dos de ellas— sobre la identidad de las empresas que contratan sus servicios, la continua presencia sobre un mismo campo de acción, el extraño "show" de las actuaciones personales, la nota de la Embajada de USA, la prohibición de los Gobiernos de Francia y Gran Bretaña... son demasiados puntos oscuros —o no demasiado claros—, cuyas explicaciones no resultan enteramente convincentes. ¿Hay algo detrás del "Apollo" y la O.T.C.? Por supuesto que nada pueda afirmarse a ciencia cierta. Lo que no admite duda para ninguno de los que hemos visitado el yate, o hemos seguido más o menos de cerca las actividades de sus representantes, es el ambiente enrarecido que se respira en el interior del mismo. Como anécdota reveladora, puede anotarse que todos los informadores que han subido al "Apollo" han sido constantemente fotografiados por un miembro de la tripulación en tanto que otros recogían magnéticamente el sonido de todas las conversaciones. Una actitud que no ha sido satisfactoriamente explicada, al igual que ha ocurrido con otros extremos relacionados con el controvertido barco. El tiempo, como tantas veces ocurre, será quien aclare si los rumores que han circulado sobre las actividades del barco son algo más que hipotéticas conjeturas estériles. Mientras tanto, el misterio sigue ahí para que cada uno piense lo que quiera; en voz-baja, por si acaso.

PEDRO VICENTE MARTIN

## LA EMPRESA DEL "APOLLO" SE CONSTITUYO EN VALENCIA

Valencia, 27.—La empresa propietaria del yate «Apollo» se constituyó en Valencia, informa hoy en un suelto el diario «Las Provincias».

Según dicha información, la sociedad anónima «Operation and Transport Corporation» fue constituida el día primero de enero de 1968 en el Consulado general de la República del Panamá en Valencia, escritura que luego fue autenticada en la República panameña el 13 de febrero del mismo año ante el notario Julio Mercado, en la capital del país del Canal—Cifra.



Da de lo tuyo  
a los que  
nada  
tienen

Todos socios de Cáritas

**SEGOVIA NO DEBE SER UN BASURERO**

Contribuya a su limpieza en beneficio de todos

**No ensucie sus calles, ni sus jardines,  
ni sus campos y alrededores monumentales**



## LA HERNIA ECONOMICA

Llamamos, con retruécano—expresión que no está de moda, pero muy necesaria—, hernia económica al actual momento del mundo, que está lleno de quebrados.

Pan American—echen Vds. la imaginación a volar, grandes aviones que llevan a las islas doradas del trópico—ha dicho que si el Gobierno de U. S. A. no le subvenciona, va a la quiebra. Estas grandes compañías internacionales tienen, y perdonen la expresión, más cara que espalda. Si Vd. o yo quebramos, lo que está en lo posible, se nos echan encima los acreedores y subastan hasta los cordones de los zapatos. Pero si quiebra una compañía de esas gordas, gordas, tienen el tupé de pedirle al Gobierno que pague sus trampas. Con el dinero del contribuyente, o sea, con el de Vd. y el mío, y si se piensa que esas cosas pasan en Norteamérica, y no le afectan, es que está Vd. en la higuera.

Parigual pasa con la Court Line. Se trata de un tour operator, o sea, el tipo de sociedades que han hecho su agosto otros años con el turismo en España, mientras a nosotros nos suban el pan y la leche. Era una de esas compañías que anunciaban un finde semana en Mallorca por «veintitrés diez», con vuelo carter, hotel, desayuno y sol garantizados, para asombro del españolín al que dormir en Avila le cuesta quinientas pesetas. Pues la moza ha quebrado, porque estas enormes compañías se acatarran en seguida, y ahora los pobres hoteleros de la costa andan a bofetadas con la Embajada inglesa para ver de recuperar algo de lo que se les debe. Con la mayor desfachatez se dice que sí, que algo van a cobrar. No todo, naturalmente.

Total, que estamos en época de pocas bromas económicas. Los árabes nos han hecho un precioso servicio a nosotros, sus tradicionales amigos. Ahora no saben que hacer con el dinero que les entra. Entán pensando, ya chapado de oro el palacio del jerife, en comprar los museos vaticanos. Krupp ha caído en sus manos—y era cosa de locas pensar a Krupp con el tarbuch puesto— y a lo mejor se les ocurre ahora hacerse cargo de Pan American, o de la Court Line, con lo que darían un alegrón a los hoteleros de la costa. Pero no caerá esa breva.

Los pronósticos pesimistas de los que pensaban que era muy bonito el tango del desarrollo, han resultado acertados.

## ETIOPIA

### EL EMPERADOR HAILE SELASSIE, BAJO ARRESTO DOMICILIARIO

Acusado de derrochar las riquezas nacionales

Addis Abeba, 16.—El Emperador Haile Selassie, que ha sido despojado de sus palacios reales y de sus bienes y acusado de derrochar las riquezas nacionales, se encuentra bajo arresto domiciliario, según han declarado hoy fuentes diplomáticas.

Las fuentes han señalado que «el león conquistador, de Judá», que cuenta 82 años, y es uno de los monarcas de más largo reinado en el mundo, se encuentra bajo estricta vigilancia de guardia personal y se le ha prohibido que viaje más allá de 5 kilómetros de la capital.

Las informaciones dicen también que la mayoría de sus consejeros más próximos se encuentran actualmente bajo un arresto militar y que el emperador está acompañado constantemente por el patriarca de la Iglesia Ortodoxa de Etiopía, Abuna Tewflos.

## Portugal declarará oficialmente la independencia de Guinea el próximo día 10

Lisboa, 26.—El presidente de Portugal, Antonio de Spínola, declarará oficialmente la independencia de Guinea el día 10 de septiembre, ha declarado hoy el ministro de Asuntos Exteriores, Mario Soares.

En unas declaraciones por teléfono desde Argel para el periódico lisboeta «República», Soares ha dicho que en las negociaciones entre Portugal y el PAIGC (Partido Africano para la Independencia de Guinea y Cabo Verde), celebradas en Argel, se había llegado a la etapa final.—Efe-Upi.

### LAS TROPAS PORTUGUESAS VUELVEN A CASA

Lisboa, 26.—Tropas portuguesas han comenzado hoy a llegar a sus hogares, procedentes de Guinea, como anticipo de la total independencia que Portugal le ha garantizado a la colonia africana occidental.

Ocho aviones de transporte de tropas llegaron a esta capital durante el fin de semana, y otros cuatro se esperan hoy, según fuentes oficiales del Ejército. A finales de semana, serán diez mil los soldados que habrán abandonado Guinea.

Portugal mantuvo unos sesenta mil soldados en dicho territorio durante los trece años de guerrillas. Aunque no se han facilitado cifras exactas de las tropas estacionadas en Guinea, se sabe que incluían unos quince mil soldados procedentes del Portugal continental, y unos 45.000 africanos.

El regreso de las tropas es un preludio al reconocimiento por parte de Portugal, de la República de Guinea-Bissau como estado independiente.—Efe-Upi.

### FIRMADO EL ACUERDO EN ARGEL

Argel, 26.—Esta tarde fue firmada, en Argel, el acta oficial de transmisión de poderes entre Portugal y el P. A. I. G. C. (Partido Africano por la Independencia de Guinea-Bissau y de las islas de Cabo Verde).

En nombre de Portugal firmó su ministro de Asuntos Exteriores, Mario Soares, y en el del P. A. I. G. C. el comandante Pedro Pires, viceministro de Defensa y miembro del Comité Ejecutivo.

Oficialmente se ha declarado que ambas delegaciones llegaron a un acuerdo total y que en términos generales, Portugal reconocerá a la República de Guinea-Bissau como Estado soberano el 10 de septiembre próximo. El alto el fuego «de facto» se convierte a partir de hoy en un alto el fuego «de jure».

En lo que respecta a la reti-

rada de las fuerzas armadas portuguesas, el documento especifica la fecha del 31 de octubre de 1974 como límite del plazo.

Ambos países acuerdan establecer y desarrollar relacio-

nes de cooperación activa basadas en la independencia, la igualdad, el respeto mutuo, la reciprocidad de intereses y la armonía de las relaciones entre súbditos de Guinea-Bissau y Portugal.—Efe.

## El problema de Chipre, en vías de solución

Nicosia, 26.—Dirigentes turcos y greco-chipriotas se han reunido hoy por primera vez desde que comenzó la lucha en Chipre, el pasado 20 de julio, y han acordado reunirse una vez a la semana para continuar las conversaciones, según ha declarado el secretario general de las Naciones Unidas, Kurt Waldheim.

«Hemos tenido una reunión fructífera, en la que hemos tratado problemas de índole humanitaria», dijo Waldheim a los periodistas, y añadió: «Las conversaciones se desarrollaron en una atmósfera constructiva y positiva. Pienso que este buen principio, en este terreno contribuirá al encuentro de una solución política del problema de Chipre.»

«Ambos dirigentes mostraron buenas intenciones», añadió el diplomático austriaco. Efe.

### U.S.A., OPUESTA AL PLAN SOVIETICO

Washington, 27.—Los Estados Unidos se declararon ayer oficialmente opuestos al plan soviético de paz en Chipre de celebrar una conferencia internacional dentro del Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas.

El departamento de Estado, a través de su portavoz Robert Anderson, manifestó ayer que el mejor escenario para resolver la crisis chipriota era el descrito en el acuerdo de independencia de la isla de 1960.

Tal acuerdo determina que cualquier problema plantea-

do dentro de las minorías existentes en las islas debe resolverse entre Gran Bretaña, Grecia y Turquía de acuerdo con representantes de las minorías greco-turco-chipriotas. Efe.

### Murió ayer Lindberg, el famoso aviador

Honolulu, 26.—Charles A. Lindberg, conocido por el sobrenombre de «El Águila Solitaria», que en 1927 cruzó el Atlántico en un vuelo sin escalas, falleció hoy en la isla de Maui, archipiélago de Hawaii, según informó su médico.

El doctor Milton Howell manifestó que el famoso aviador murió a consecuencia de un tumor maligno localizado en el sistema linfático. Lindberg contaba 72 años de edad. Efe-Upi.

VER Y SER VISTO.—Encienda sus faros inmediatamente que se ponga el sol, o incluso antes, si la visibilidad es poca. El conductor necesita ver y ser visto.

### Con dos tripulantes

### «Soyuz 15», nueva nave espacial lanzada por la URSS

Moscú, 27.—La Unión Soviética ha lanzado la nave espacial «Soyuz 15», informa hoy la agencia de prensa Tass.

La nave está tripulada por el teniente coronel Genady Sarafnov y el ingeniero de vuelo Lev Demin, añade la citada agencia.—Efe-Reuters.

## Más de dos millones de pesetas, presupuesto para la próxima temporada de la S. D. Gimnástica Segoviana

La asamblea aceptó la propuesta de la directiva para incrementar las cuotas de los socios, que pasa a ser de cien pesetas

En el salón de actos de la Caja de Ahorros celebró, el pasado sábado, asamblea general de socios de la S. D. Gimnástica Segoviana.

La presidencia del acto estuvo constituida por el presidente de la Delegación Provincial de Fútbol, presidente de la sociedad, delegado gubernativo, secretario y tesorero del club.

El acto, al que asistió escaso número de socios, se abrió con unas breves palabras del presidente de la sociedad, quien indicó, a grandes rasgos, en lo que iba a consistir la asamblea. Más tarde, y después de darse lectura, fue aprobada el acta anterior. A continuación tomó la palabra el señor Moraleda para señalar las que iban a ser directrices de la próxima temporada. Justificó el por qué de la propuesta de la junta directiva al incremento en las cuotas de los socios, cuotas, por otra parte, que hacía varias temporadas que no sufrían variación, siendo, por el actual ritmo del coste de la vida, muy necesaria esa nueva aportación de los socios.

Seguidamente, y por el tesorero del club, se dio cuenta del presupuesto de ingresos y gastos para la temporada que se avecina y que se calculan, los gastos, en 2.109.000 pesetas, siendo los ingresos, por todos los conceptos, de dos millones ciento sesenta mil pesetas, con un superávit, aproximado, de cincuenta mil pesetas. Este presupuesto, se dijo, había sido confeccionado con la vista puesta en el aumento de cuotas, cuestión ésta que, sometida a la asamblea, se aprobó por unanimidad, si bien hubo quien, aisladamente, se pronunció por una mayor cuantía, lo que creyó contraproducente la mayoría de los presentes.

Fue este punto de la asamblea el que más se debatió, con diversas intervenciones de socios que, en su mayoría, apoyaron totalmente a la junta directiva en su trayectoria al frente del club. Se pidieron aclaraciones al presupuesto, se dialogó sobre el número de jugadores, se pidió información del número de socios, etcétera, todo dentro de un clima auténticamente deportivo.

Una vez aprobado el presupuesto y el aumento de cuotas y cuando se iba a entrar en el turno de ruegos y preguntas, tomó la palabra el presidente de la Delegación de Fútbol para, en primer lugar, aclarar diversos puntos referentes a los campos de fútbol de la capital y provincia; más tarde, y tras hacer una breve semblanza a la labor deportiva del señor Moraleda, le hi-

zo entrega, en nombre de la Delegación que dirige, de una bandeja de plata como recuerdo y premio a su ejemplar labor como directivo e impulsor del fútbol en nuestra provincia. Este sencillo acto, dentro de la asamblea, fue acogido con grandes aplausos por su emotividad y sencillez.

Para terminar el acto fue el señor Moraleda el que dio las

gracias a todos a través de unas emocionadas palabras. Deseó una feliz temporada a jugadores, socios y aficionados y señaló que ha estado y estará siempre al servicio del deporte segoviano.

Así concluyó la asamblea de socios, entre aplausos a la buena labor deportiva de los miembros de la junta directiva.—J. María.

## ATLETISMO

### 21 atletas segovianos seleccionados para acudir a los II Juegos Deportivos de Castilla y León

Como ya informamos, en Valladolid se celebrarán, durante los días 6, 7 y 8 de septiembre, los II Juegos Deportivos de Castilla y León. Por tal motivo, la Federación Segoviana de Atletismo efectuó unos controles de marcas al objeto de seleccionar los atletas que representarán a Segovia, y que serán los siguientes:

Femeninos: Raquel Muñoz Rubio, Lidia Llorente Luengo, María Paz de Lucas de Frutos, Felisa González Gilarranz, Amparo Herrero Herrero, Guadalupe Molinera Llorente, Encarnación Valiñas López, María José Aguado Rincón, Carmina Peñas Bermejo.

Masculinos: Manuel Astillero Yarte, José Alvarez de Gústín, Mariano Gómez de Caso, José María de Prisco Otero, Jesús San Isidro Duque, José A. Herrero Alonso, Jaime Bermejo Carbonell, Mariano Sastre Martín, Santiago Llorente Fernández, Alberto Sanz Llorente, José María Barahona, Rafael Sanz Ajo, Fernando Arribas Orte, Enrique Minguéz López-Martoto, Fernando Miguélsanz, José I. de la Calle Gómez.

La Federación ruega a los atletas que si alguno no pudiera desplazarse, lo comunicara antes del próximo día

30, para hacer la sustitución correspondiente.

## ESQUI

### Las pistas de La Pinilla y de Navacerrada, homologadas por la F. I. S.

Pruebas correspondientes a la Copa de Europa de Esquí se van a poder celebrar la próxima temporada invernal en la estación segoviana de La Pinilla. Se ha trabajado incansablemente en la reparación y acondicionamiento de dichas pistas, al objeto de lograr como se han conseguido, que fueran homologadas por el F. I. S. En su consecuencia, Castilla podrá ser escenario de pruebas de aquella alta competición y en La Pinilla se celebrarán, concretamente, las de slalom y slalom gigante, en las instalaciones del Gran Plató. Asimismo se ha acondicionado convenientemente la pista de escenario.

En el puerto de Navacerrada también se ha conseguido la homologación F. I. S. con las pistas de slalom y slalom gigante en el Tubo de Río Frío, y otra de slalom en Río Seco, para quedar como pista de reserva de slalom la de El Bosque. En la Palla del Juvenil o La Mancha se han preparado pistas de slalom y slalom gigante, ésta con salida en la Cruz de Montañeros.

## CICLISMO

### Francisco Jiménez, de Madrid, vencedor del XIV Gran Premio San Ildefonso



En el grabado superior, un momento de la carrera en la categoría aficionados 2.ª y juveniles A; en la inferior, la salida de los infantiles y juveniles B.—(Fotos Antonio.)

El domingo se celebró en San Ildefonso una carrera ciclista de carácter nacional reservada a aficionados y juveniles en la que participaron corredores de Madrid, Burgos León, Valladolid, Salamanca, Avila, Toledo y Segovia. La prueba estaba incluida en el calendario nacional y de la que se celebraba su decimo-cuarta edición.

Se eligió un circuito interurbano comprendido entre la carretera nacional 601, la de Torrecaballeros y Alijares, al que habían de dar 25 vueltas. Era peligroso pero estuvo cerrado al tráfico y nuevamente la Guardia Civil prestó su inestimable colaboración.

El ritmo fue muy vivo desde el principio de la prueba y no decayó hasta el final porque, además de los extraordinarios premios a disputar, había trofeos para los que mejor puntuación obtuvieran al pasar por meta.

Destacó la actuación de los segovianos José Carlos Valero, Alfonso Martín y José Luis Gilmartín, del equipo La Casera-Segovia, pero al final no pudieron aguantar el ritmo impuesto por José Luis López Cerrón y Francisco Jiménez que, destacados con unos segundos de ventaja, rodaron durante varias vueltas haciendo relevos perfectos pero que al final no consiguieron entrar juntos como era su propósito. No obstante Francisco Jiménez, buen rodador y mejor sprinter, consiguió la victoria

imponiéndose a Alfredo Sabio, Pedro del Burgo, José Luis López Cerrón, Eugenio Herranz, Emilio Díaz, Sergio Sanz, etc. El primer segoviano fue José Luis Gilmartín en décima posición, y el 15, Alfonso Martín Roldán.

Previamente a esta carrera se celebró otra para infantiles y juveniles B consiguiendo el triunfo los segovianos Frutos Arenal y Blas Casado, respectivamente.

## MONTAÑISMO

### Dos hermanos, muertos en La Pedriza

Madrid, 26.—Dos jóvenes montañeros, resultaron muertos al desplomarse desde una altura de sesenta metros cuando ayer escalaban el risco del Pájaro, por cara este, en La Pedriza.

Los hermanos Oscar y Ramón García eran adiestrados montañeros, pero fueron sorprendidos por una fuerte tormenta que les hizo caer al suelo cuando se encontraban a treinta metros de la cumbre. Los cadáveres fueron llevados por sus compañeros de excursión hasta la Casa Forestal de Canto Cochino, donde les reconoció el forense de Manzanares el Real.

¿muebles?

**HERNANDO**

**Cursos para profesores, entrenadores y monitores de judo, karate y aikido**

Organizados por la Federación Española de Judo, del 1 al 15 del próximo mes de septiembre se celebrarán los cursos para profesores, entrenadores regionales y monitores, en las instalaciones deportivas de la Delegación Nacional de Deportes, e Instituto Nacional de Educación Física y Deportes.

Los cursos serán dirigidos por los siguientes maestros, en las diversas especialidades:

Judo: H a k u Michigami, 7.º dan.

Karate: Dominique Valera, 6.º dan.

Aikido: Yosunari Kitaura, 5.º dan.

Se desarrollarán bajo las condiciones que a continuación se expresan:

Para profesores: Poseer el título de entrenador regional y el grado de 2.º dan como mínimo; certificado médico de aptitud para el deporte de combate.

Para entrenadores regionales: Tener 20 años mínimo; ser cinturón negro.

Para monitores: Poseer el grado de cinturón marrón; tener 19 años.

Hasta la fecha se encuentran inscritos en los diversos cursos, un total de 232 alumnos, 147 pertenecen a judo, 75 a karate y 10 a aikido.

**VELA**

**EL PRINCIPE DE ESPAÑA GANO**

Palma de Mallorca, 26.—El yate «Shere-Kan», patroneado por el Príncipe de España, que llevaba como tripulación a su padre, el conde de Barcelona; al duque de Arión y al señor Anderson, ha sido el vencedor absoluto de la regata anieversario, organizada por el club marítimo de Can Pastilla y que terminó a las seis de la mañana del domingo. El «Shere-Kan» fue también el vencedor en las clases primera y quinta.

Habían presenciado la salida de los yates participantes a bordo del «Giralda» la Princesa doña Sofía, sus hijos y la infanta doña Margarita.

**TORNEO DE VERANO DE BALONCESTO**

Resultados de los encuentros correspondientes a la segunda jornada:

Imperio A, 82; Imperio B, 38. Star, 40; Capitán Cortés, 78. Amigos de Segovia, 51; White, 35.

Florida-O.A.R., apjizado. Clasificación: Imperio A, 4 puntos; Capitán Cortés, 2; Amigos de Segovia, 2; Imperio B, 2; Atar, O.A.R., Florida y White, 0 puntos.

Durante la presente semana se jugarán en el Pabellón «Enrique Serichol» los siguientes encuentros:

Martes, día 27: White-Imperio A.

Jueves, 29: Capitán Cortés-Amigos de Segovia.

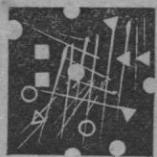
Viernes, 30: O.A.R.-Star.

Estos partidos darán comienzo a las 8,30 de la tarde.

**SEGOVIANO:**

**Los jardines son de todos**

NO PERMITAS que tus hijos o los de otros habitantes de la ciudad LOS DESTROCEN



**SUCEOS**

**EN LA CAPITAL Y PROVINCIA**

**Diez heridos en el choque de dos vehículos en la carretera de San Rafael**

Ayer por la mañana se produjo un accidente de tráfico en la carretera de San Rafael, en el cruce con la de Riofrío, a consecuencia del cual diez personas resultaron heridas.

Según nuestras noticias en el indicado punto entraron en colisión—por causas que desconocemos—un turismo «Seat» 850 y una furgoneta le matrícula marroquí. En el primero de estos vehículos viajaban don Antonio Rebollo, su esposa doña Ana María Vera y dos hijos de ambos, Francisco y José Antonio Rebollo Vera, de corta edad. El padre sufrió heridas leves, siendo calificadas de graves las del resto de la familia. En cuanto a los seis ocupantes de la furgoneta, resultaron heridos de carácter leve.

**EN ESPAÑA**

**Murió tras ingerir un botellín de cerveza helada**

Santa Cruz de Tenerife, 26.—José Siverio Siverio, de veintidós años, soltero, resultó muerto tras ingerir un botellín de cerveza helada, mientras trabajaba.

Después de beber la cerveza se desplomó en el suelo. Fue conducido rápidamente a la Casa de Socorro de La Laguna y más tarde al Hospital General y Clínico, donde ingresó cadáver.—Cifra.

**Se cortó las venas, en un intento de suicidio**

Málaga, 27.—Por motivos al parecer sentimentales una súbdita inglesa, Georgina Rose Blunt, domiciliada en Torremolinos, se produjo unas heridas inciso-cortantes en la muñeca izquierda, utilizando una hoja de afeitar. Rápidamente fue llevada desde el apartamento en que se aloja a la residencia sanitaria «Carlos Haya», donde ha quedado internada, sin que su estado, por fortuna, sea de gravedad.

Georgina más sorprendida poco después de su intento de suicidio por un amigo íntimo suyo, el matador de novillos Juan Cuenca del Río, conocido por «El Huracán», que fue quien acudió a la comisaría de Torremolinos para pedir ayuda, lo que hizo posible el traslado de la súbdita inglesa a la residencia sanitaria malagueña.—Cifra.

**EN EL EXTRANJERO**

**Por una explosión estuvo a punto de volar una ciudad de 9.000 habitantes**

Petal (Mississippi), 25.—Los 9.000 habitantes de Petal, lugar situado en el sudeste de Mississippi, huyeron de sus hogares esta madrugada, después de que una gran explosión diera origen a un incendio en un pozo del almacenaje subterráneo de gas.

Tras cuatro horas de trabajo se logró controlar el fuego y cubrir el pozo, desapareciendo así la amenaza de que en otros pozos próximos ocurrieran más explosiones. La gente comenzó a regresar a sus casas.

La explosión reventó un pozo de gas propano que se encuentra a kilómetro y medio de Petal. Y se temió, en un principio, que hubiese más explosiones en todo el terreno que almacena el gas, con lo que la comunidad residencial próxima a Hattiesburg, hubiera quedado destruida.

Uno de los oficiales de la patrulla de bomberos que logró apaciguar el incendio dijo que la desgracia no había sido tan grande como pudo haber sido. Solamente ha habido dos o tres personas heridas, por cortes ocasionados por los vidrios rotos. En la mayoría de las casas lo único que ha ocurrido es que se han roto los cristales.—Efe-Reuter.

**Mañana, clausura del II curso de natación**

Mañana, a partir de las 10,30 horas, en las piscinas municipales de la Caja de Ahorros, se celebrará la clausura del II Curso de Natación que en este verano se ha celebrado en la capital, y que, como el anterior del mes de julio, ha sido organizado por las delegaciones provinciales de la Juventud y Sección Femenina, con la colaboración técnica de la Federación Segoviana de Natación. Las clases han sido impartidas por monitores titulados de la Federación Provincial. Al finalizar los actos que se han preparado se entregará el diploma y distintivo, de acuerdo con el grado que hayan alcanzado los alumnos.

**BOXEO**

**Rodríguez Cal se asegura la medalla de bronce**

La Habana, 26.—En los Campeonatos del Mundo de boxeo, en los cuartos de final de la categoría de los «minimosca» (48 kilos), el español Enrique Rodríguez venció anoche a los puntos al japonés Kasuo Ikeda. De esta forma, el púgil español se ha asegurado ya la medalla de bronce.

**LOCALES**

De 500 a 1.500 m.2 en alquiler situados en

**SEGOVIA**

Los precisa importante empresa en expansión. Ofertas dirigirlas a Publicidad I. P. E. R. C/. Rocafort, 104, Barcelona-15. Ref. 200.072

**TOROS**

**60 CORRIDAS PARA ANGELA**

Sevilla, 26.—Una exclusiva de 60 corridas ha sido firmada a Angela por el hombre de negocios taurinos Antonio González, según una información que publica en su número de hoy el semanario «Hoja del Lunes».

La exclusiva ha sido firmada con el apoderado de Angela, Francisco Ruiz, y comenzará a cumplirse durante el próximo mes de septiembre, con las siguientes actuaciones: En Jerez de los Caballeros (día 6), en San Fernando (día 7), en Santa Olaya (día 15), en Algeciras (día 22) y en Valladolid (día 28).—Cifra.

**Distancia de Segovia a...**

Localidad	kms.
Albacete ... ..	341
Alicante ... ..	509
Almería ... ..	708
Avila ... ..	66
Badajoz ... ..	443
Barcelona ... ..	716
Bilbao ... ..	347
Burgos ... ..	187
Cáceres ... ..	237
Cádiz ... ..	661
Castellón ... ..	510
Ciudad Real ... ..	281
Córdoba ... ..	498
La Coruña ... ..	553
Cuenca ... ..	260
Gerona ... ..	815
Granada ... ..	524
Guadalajara ... ..	152
Huelva ... ..	562
Huesca ... ..	465
Jaén ... ..	427
León ... ..	244
Lérida ... ..	537
Logroño ... ..	303
Lugo ... ..	458
Madrid:	
Por Navacerrada ...	88
Por Guadarrama ...	95
Málaga ... ..	652
Murcia ... ..	485
Orense ... ..	423
Oviedo ... ..	365
Palencia ... ..	156
Pamplona ... ..	393
Pontevedra ... ..	525
Salamanca ... ..	162
San Sebastián ... ..	421
Santander ... ..	341
Sevilla ... ..	507
Soria ... ..	219
Tarragona ... ..	633
Teruel ... ..	408
Toledo ... ..	165
Valencia ... ..	445
Valladolid ... ..	110
Vitoria ... ..	300
Zamora ... ..	197
Zaragoza ... ..	393

**MOSA**

Vehículos de ocasión  
 Procedentes de operación cambio.  
 Totalmente revisados.  
 Grandes facilidades de pago.  
 Visite nuestra exposición en  
 Conde de Sepulveda, 7 o llámen al  
 teléfono 4 15 5 89 - SEGOVIA



## HACIA UN OTOÑO CON BASTANTES INCOGNITAS

Crece la producción... pero también los precios

La Bolsa: Una mezcla de atonía y esperanza

«El ritmo de crecimiento de la economía española—dice el informe sobre la coyuntura económica del Banco Atlántico, correspondiente al mes de agosto—, pese a las dificultades surgidas en el primer semestre del año, sigue siendo alto: entre el 6 y el 7 por 100, según el Ministerio de Hacienda. Y el crecimiento de los precios, aunque preocupante, es inferior a la media europea».

### ESPIRITU DE MODERACION

Con todo, ritmos de inflación como los que viene soportando la economía española pueden conducir a una seria desaceleración de la actividad económica. Por ello, para evitar el fantasma de la «estancación», se evoca el espíritu de la moderación —«estamos viviendo por encima de nuestras posibilidades»—, difícil reclamo para una sociedad exaltado en el consumismo.

Durante el pasado mes de mayo continuó la marcha descendente de la actividad del sector industrial, tanto en la evolución de la cartera de pedidos como en el nivel de stocks. En consecuencia, las previsiones de los empresarios sobre la tendencia de la producción muestran, de nuevo, un debilitamiento. En cuanto a la agricultura, una primera estimación de la cosecha de cereales 1974 nos acerca a los 136, O. M. de quintales métricos, cuya característica más destacada, junto a la superación de la cota alcanzada en 1971, es la confirmación de la tendencia marcada por producciones de cebada superiores a las de trigo. Por lo que se refiere al sector Servicios —añade el Informe de Banco Atlántico— de la encuesta entre los empresarios parece deducirse una contracción de la actividad en el primer semestre del año, esperándose una acentuación de esa tendencia, especialmente en comercio y transportes, en la segunda parte de 1974.

### PRECIOS

En el terreno de los precios continúan las tensiones, tanto dentro como fuera de España. De una forma o de otra las políticas de estabilización están imperando por doquier. Los ministros de Hacienda de la C. E. E. se han reunido en Bruselas para discutir la actual situación. Resultado: una nueva manifestación de la necesidad de coordinar las políticas coyunturales dentro de la Comunidad, caminando hacia ella, sin embargo, de una forma muy lenta. A finales de año, la C. E. E. tendrá una tasa de inflación del 13 por ciento, frente al 8 por ciento de 1973.

### POLITICA CREDITICIA Y MONETARIA

En el campo de la política crediticia y monetaria el Informe destaca el importante discurso del gobernador del Banco de España —de «decisión de claridad», lo califica—, con motivo de la presentación del tradicional «Informe anual». El Banco de España se apresta a hacer frente a la coyuntura con nuevos instrumentos, más ágiles, de política monetaria.

Tras una primera etapa, iniciada al término de la década de los cincuenta, en la que se taponó la generación automática de liquidez —fin de las emisiones de Deuda pública automáticamente pignorable y de efectos automáticamente redescontables—, llegó, con los años setenta, la posibilidad de una política monetaria activa —utilización del tipo de

interés, de los márgenes de descuento y creación del Coeficiente Caja—, aunque discontinua. Por ello, en 1973, se emiten Bonos del Tesoro para regular día a día los activos líquidos del sistema bancario y, con ello, el crédito.

Los Bonos del Tesoro, útiles para drenar liquidez —segundo semestre de 1973—, no han mostrado la misma efectividad para inyectarla —primer semestre de 1974—. Por ello, el señor Coronel Palma anunció un nuevo instrumento: «crédito a corto plazo —con vencimiento básico a 7 días—, proporcionado a la Banca por el Banco de España de modo regular y continuo, con una mecánica de distribución entre las entidades basadas en criterios estrictamente objetivos, fundamentalmente los recursos propios de los Bancos».

Al margen de ello, «el Banco de España estará siempre dispuesto a estudiar la concesión de créditos especiales a las entidades bancarias que se encuentren en graves dificultades de liquidez». Ante las dificultades económicas que se avecinan el arsenal de política monetaria está dispuesto.

### LA BOLSA

Por último, por lo que se refiere a la marcha de la Bolsa, el informe de Banco Atlántico dice: «Un especialista en Econometría definiría una variable exógena como aquella cuyos valores inciden sobre el modelo económico desde el exterior. Dicho de otra manera, una variable exógena influye en el modelo económico, pero no es influida por él. Pues bien, el modelo de la evolución bursátil en el mes de julio se ha visto influido por una variable exógena de alta significación. La consecuencia ha sido la atonía abierta a la esperanza».

¿muebles?  
**HERNANDO**

## CRECE LA DEUDA EXTERIOR

Madrid.—La deuda exterior ascendía a 1.654,6 millones de dólares a finales de 1972 y un año después a 1.839,1 millones. Esta «deuda viva» al paso actual camina hacia por 3.000 millones de dólares para finales de 1974, según informa la revista «Situación», del Banco de Bilbao, en su último número.

Quiere esto decir que a pesar de que disponemos de una gran capacidad de endeudamiento exterior, como lo demuestra el que estas cantidades no representan más que una pequeña parte del producto nacional, de seguir por este camino—que parece irreversible en tanto no varíen o desaparezcan los condicionamientos que tienen sumida en la desgracia a la balanza de pagos—habremos de asistir a una notable depreciación de esa capacidad.

No cabe duda que podremos recrearnos en la contemplación de unos activos internacionales contenidos en su caída por unas deudas cada vez mayores, pero puede llegar el momento en que se cree una situación un tanto artificial en que estas últimas desborden a nuestras reservas monetarias.

## Necesidad de la descongelación salarial

El vicepresidente tercero del Gobierno y ministro de Trabajo, don Licinio de la Fuente, expone las razones que llevaron al Gobierno a suprimir las limitaciones salariales en una entrevista con González Muñiz para el diario «Ya»: «El Gobierno dice el ministro—tratando del tema en anteriores Consejos, consideró que las circunstancias socio-económicas hacían aconsejables esta supresión, sin esperar al vencimiento del plazo máximo de su vigencia que, en todo caso, expiraba el 30 de noviembre. Este tipo de medidas tienen que ser siempre de duración limitada, porque a largo plazo estas limitaciones «de gal» o «formales», pierden vigencia, son desbordadas por la realidad, se aprovechan abusivamente por algunos y sus inconvenientes son superiores a sus ventajas; llegan a constituir una especie de «realidad legal» que no concuerda con la auténtica «realidad»; generalidad impide la flexibilidad que requiere la extraordinaria variedad de situaciones que se dan en la vida del trabajo, y originan, por ello, tensiones y situaciones injustas.»

### EMINENTEMENTE SOCIAL

Al ser preguntado por el alcance social de la decisión, señala: «La medida es eminentemente social, pero ello no impide que se considerarán también los aspectos económicos. El Gobierno ha creído que socialmente esta medida era necesaria vista la evolución de los precios y los salarios y las actuales circunstancias de nuestra coyuntura socio-económica. Por otra parte, el mantenimiento de las limitaciones por tres meses y medio que faltaban no suponían un gran alivio para nuestros principales problemas económicos, originados por causas distintas a las salariales, y, sin embargo, creaba problemas y tensiones sociales graves. Una limitación «legal» prolongada del creci-

miento salarial, ya le digo que, además de no poder ser efectiva en realidad y ocasionar un continuo quebranto de los representantes sindicales y de la autoridad, muchas veces desbordadas por los «acuerdos extra-convenios», puede ocasionar tensiones, situaciones injustas y hasta un desequilibrio de la propia economía salarial, y con él la capacidad de consumo, no fuera congruente con los objetivos de crecimiento económico.

Finalmente el señor De la Fuente señala que el anteproyecto de ley básica del trabajo por lo que respecta a su Ministerio, está terminado.

## La marcha de los fondos de inversión

La disminución registrada por los fondos de inversión mobiliaria españoles en el mes de julio ha sido de 1.815,5 millones de pesetas, frente a 4.176,9 millones de incremento en el primer semestre del año, por lo que el incremento absoluto en los siete primeros meses es de 2.361 millones de pesetas (Planinver Dos incluido).

La referida minoración se ha producido fundamentalmente por la disminución de las plusvalías potenciales (869,5 millones) y el saldo negativo habido entre suscripciones y reembolsos (586,3 millones), correspondiendo el resto, esto es 359,7 millones, a las distribuciones en metálico efectuadas por algunos fondos.

### SE NECESITA

mecánico montador para muebles metálicos

Imprescindible carnet de segunda. Dirigirse por escrito a:

Publicidad ULTRALAS  
Bajada del Carmen, 2  
Referencia 100  
(O. C. 2666)

### RUMOR:

## EL BANCO HISPANO AMERICANO ABSORBERA AL DE SAN SEBASTIAN

San Sebastián.—Según publicó ayer a prensa diaria de San Sebastián, parece casi confirmado el rumor de que el Banco de San Sebastián será absorbido por el Banco Hispano Americano, con el que estaba federado. En el supuesto de que la noticia se confirme, el actual Banco de San Sebastián cerraría en el año presente su último ejercicio y pasaría a ser Banco Hispano Americano en lo sucesivo, constituyéndose una organización regional sobre la base de la provincia de Guipúzcoa.—(Pyresa).

**Bancos y Seguros**

Santander .. . . .	1.300,—
Unión y F. Español	668,—
Bilbao .. . . .	1.352,—
Ind. de Bilbao .. .	860,—
Central .. . . .	783,—
Español de Crédito	1.094,—
Hisp. Americano ..	655,—

**Inversión Mobiliaria**

Cartinbao .. . . .	290,—
Cartisa .. . . .	478,—
Fibansa .. . . .	917,—
Gen. de Inversiones	700,—

**Eléctricas, Gas y Aguas**

Fecsa, pequeñas ..	161,50
Hidroeléctrica Esp..	180,50
Iberduero .. . . .	258,—
Unión Eléctrica ..	160,—

**Siderometalúrgicas y Mineras**

Altos Hornos .. . .	223,—
Astilleros Españoles	—
Citroen Hispania ..	—
Duro - Felguera ..	—
Fasa-Renault .. . .	175,—
Femsa .. . . .	259,—
Seat .. . . .	251,—

**Químicas y Textiles**

Cros .. . . .	185,—
Esp. de Petróleos ..	427,—
Hidro - Nitro Esp..	—
Papelera Española..	293,—
Papelera de Leiza..	321,—
Papeleras Reunidas	615,—
Sniace .. . . .	159,—
U. Explosivos R.T.	341,—
U. Resinera Esp. ..	—

**Inmobiliarias y Auxiliares de la Construcción**

Cristalería Española	842,—
Dragados y Consts.	1.070,—

**Monopolios**

Campa .. . . .	291,—
Tabacalera .. . . .	460,—
Telefónica .. . . .	399,—

**Alimentación y Varias**

Cervez. «El Aguila»	240,—
Ebro, Azuc. y Alc.	770,—
Finanzauto .. . . .	—
Finanz. y Servicios	697,—
Galerías Preciados ..	603,—

**MADRID**

Madrid, 27.—La sesión de apertura semanal ha tenido un desarrollo irregular, que se ha reflejado en la alternativa de cambios que registran los diversos sectores. Cabe señalar, sin embargo, la buena orientación de los grupos eléctrico y monopolios, mientras que en los restantes departamentos se dan oscilaciones en uno y otro sentido.

Al cierre el mercado se presentaba cansado, contrastando con la mayor actividad registrada durante la jornada.

Han cotizado un total de 134 valores, de los que 49 suben, 40 bajan y 45 repiten.

El índice general cierra a 108,57 frente a 108,23.-Cifra.

**EDICION BIBLIOGRAFICA  
NUMERADA  
LIBRO DE SEGOVIA**

de  
**JAIME DELGADO**  
prólogo del  
marqués de Lozoya  
ilustraciones de  
José Luis García Fernández



Un poema de la ciudad y provincia de Segovia realmente magistral.

**CARACTERISTICAS DE LA EDICION:**

- Tirada sobre papel registro
- 15 ilustraciones de José L. García Fernández
- 200 ejemplares numerados con un Aguafuerte de Dimitri
- 1.000 ejemplares numerados
- Encuadernación en tela. Formato 36x26.

Desearía información del Libro de Segovia  
**EDICIONES ENEBRO**  
Apartado 2269  
**MADRID**

Nombre .....

Profesión .....

Calle ..... Población ..... Teléf. ....

**60 HABITACIONES-RESTAURANTE-BAR  
CAFETERIA-PISCINA-SALONES SOCIALES**

**HOSTAL  
LA CARAMA**

La Pinilla Tel. 105 RIAZA  
Cerezo de Arriba (Segovia)

RECITALES VERANO 74 - VIERNES 30 - SOLO NOCHE - LADREDA 25  
**JUAN LUIS SANTIAGOSA «TRINIDAD»**

**GUIA MEDICA ODONTOLOGOS Y CLINICAS**

**CENTRO DE REHABILITACION Y RECUPERACION FUNCIONAL  
CLINICA GILA**  
Accidentes de Trabajo y Tráfico  
Secuela de parálisis  
Desviaciones de columna vertebral — Pies planos — Reumatismos  
Rigideces articulares — Retracciones musculares — **ARTROSIS**  
San Francisco, 23 Segovia Teléfono 412088  
Consulta de 9 a 2 y de 4 a 7 tarde

**FELIPE MARTIN LOMILLOS**  
Neuropsiquiatría  
Consulta, de 12,30 a 2 (excepto sábados).  
Tardes previa petición hora  
San Carlos Borromeo, 5, 3.º  
Teléfono 414100

**SAMUEL BORREGON**  
Aparato digestivo. Rayos X  
Consulta de 10 a 11 y de 3 a 5  
San Francisco, 32 Segovia  
Teléfono 413924

**J. L. GAONA MORELL**  
Suspende la consulta hasta mediados de agosto

**PRACTICANTES Y COMADRONAS**

**F. GARCIA**  
Podólogo  
Plantillas ortopédicas a la medida  
Prótesis para protección dedos y juanetes etc.  
Uñas - callos etc.  
Petición de hora al Tel. 44.  
**CARBONERO EL MAYOR**

**A C A B A  
DE MORIR  
UN NIÑO**

CADA 3 SEGUNDOS MUERE  
UN NIÑO EN EL MUNDO



**TRATA DE EVITARLO**

Joaquín Costa, 61 - MADRID-6

**GUIA DE URGENCIA**

Policía Municipal ...	411458
Policía Armada ...	411423
<b>Bomberos</b>	
Parque ...	422222
<b>Comunicaciones</b>	
Telegramas por teléf..	412137
Estación Renfe ...	421563
<b>Estado de carreteras</b>	
G. C. de Tráfico ...	421100
J. de Carreteras ...	414290
<b>Taxis</b>	
Azoguejo ...	413063
Plaza de Franco ...	413062
Gran Turismo ...	413044
Servicio nocturno:	
Policía Municipal ...	411458

**TELEFONOS**

Ambulatorio ...	421400
Urgencia S. O. E. ...	421400
P. «18 de Julio» ...	413495
Casa de Socorro ...	412427
Cruz Roja ...	411430
Hospital ...	412169-415297
<b>Orden público</b>	
Comisaría de Policía .	412087
Guardia Civil... ..	421100



# agenda



## Televisión y Radio

### PROGRAMA PARA MAÑANA

#### TELEVISION ESPAÑOLA

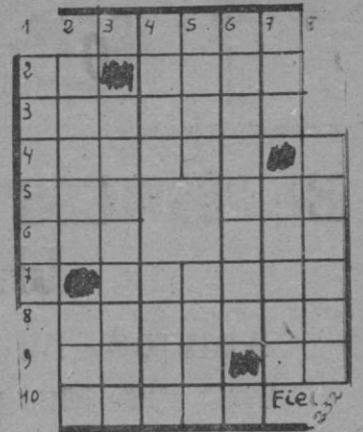
Primera cadena  
14,00, Carta de ajuste.  
14,15, Apertura y presentación.  
14,17, Avance informativo.  
14,24, Panorama.  
15,00, Telediario.  
15,35, Tele-revista.  
16,15, Despedida y cierre.  
19,30, Carta de ajuste.  
19,45, Apertura y presentación.  
19,46, Avance informativo.  
19,50, Dibujos animados.  
20,30, Novela.  
21,00, Sucede.  
21,30, Telediario.

22,00, Silencio, estrenamos.  
22,40, Los atrevidos.  
23,45, Tercera edición.  
23,55, Un momento, por favor.  
24,00, Cierre.

#### RADIO SEGOVIA

7,45, Sintonía y saludo. 7,48, Lectura programas. 7,50, Despertar musical. 7,58, Matinal cadena SER. 8,30, Sintonía y pensamiento, por el padre Eduardo Angulo. 8,45, Paco Ruiz, Detective privado. 9,00, Cosas de Segovia. 10,00, Su programa. 12,00, La hora del carillón de la Caja de Ahorros y mediodía cadena SER. 12,30, Vermut de melodías. 1,00, Minutos de humor. 1,10, Escuche usted su música. 1,30, Información local. 1,50, Cuéllar al habla. 2,15, La hora del hogar. 2,30, Diario de Radio Nacional. 3,00, Información local. 3,15, Peticiones del oyente. 3,30, Concierto en la tarde. 4,00, María Celeste. 4,45, Programa vino Avilés. 5,00, La mansión de Jalna. 2,30, Los secretos de la mansión roja. 6,00, Media tarde (SER). 6,15, Hola Colowall SER. 6,30, Juegos Olímpicos. 7,00, Un hombre llamado Juan. 7,28, Sintonía y pensamiento por el padre Eduardo Angulo. 7,30, Santo Rosario. 8,00, Peticiones del oyente. 8,30, Trotadiscos. 9,00, Verano es música. 9,30, Los superventas. 10,00, Diario de Radio Nacional. 10,30, Información local. 10,45, Últimos discos. 11,00, Las semanas de la SER. 12,00, Cierre.

## CRUCIGRAMA



**HORIZONTALES:** 1. Antecedentes.—2. Preposición inseparable. Da segunda labor a un terreno después del barbecho.—3. Nacimientos navideños.—4. Amontonar.—5. Hijo de Noé. Río siberiano.—6. Yerno de Mahoma. Preposición.—7. Se cubrió o arropó.—8. Especie de coche de dos ruedas (plural).—9. Pieza de artillería. Nota musical.—10. Flancos, costados.

**VERTICALES:** 1. Planta textil filipina.—2. Región montañosa al norte de la India. Verdura.—3. Confinaba.—4. Nombre de varón. Avalancha de nieve.—5. Vasija en forma de caldera. Pesantez.—6. Gravosos.—7. Sacerdote guerrillero. Repetir algo.—8. Abrase camino subterráneo.

### SOLUCION

Minese.  
6. Onerosos.—7. Sas. Bisar.—8. 4. Abel. Alud.—5. Tina. Peso.  
2. Nepal. Col.—3. Limitaba.—  
**VERTICALES:** 1. Abacas.  
9. Opus. Re.—10. Lados.  
Sin.—7. Tapose.—8. Calesas.  
Apilar.—5. Cam. Ob.—6. All.  
2. An. Bina.—3. Belenes.—4.

MIÉRCOLES 28 DE AGOSTO

### Farmacias de guardia

Van 240 días de 1974; faltan 125.

Sol: De 7,38 a 20,54.  
Santoral: Santos Agustín, obispo y dr.; Alejandro, ob.; Julián, Fortunato, Cayo, mrs.

Pensamiento: «Los pueblos se deshonran y se hacen culpables a los ojos de los otros pueblos con los mismos crímenes y las mismas acciones que hacen odiosos y despreciables a los individuos» (Barón de Holbach).

### Para esta noche:

Corpus, 9.  
Plaza Ramiro Ledesma, 1 (San José).

### Lotería Pro Ciegos

Premiado ayer: 801.

### El tiempo en Segovia

En la tarde de ayer

Presión atmosférica: 678,3.  
Viento del Noroeste.  
Temperatura máxima: 24,6°.

En la mañana de hoy

Presión atmosférica: 679,8°.  
Viento del Noroeste.  
Temperatura mínima: 10,6°.  
A la 1 de la tarde: 21,8°.

### EL INDICE DE PELIGRO DE INCENDIO FORESTAL

HOY es extremo



### Teléfonos

Policía ... 41-20-87  
Guardia Civil ... 42-11-00  
Bomberos ... 42-22-22  
Casa de Socorro ... 41-24-27  
P. 18 de Julio ... 41-34-95  
Urgencia S. O. E... 42-14-00

## EMPLEADO DE HOGAR:

La Mutualidad Nacional de Empleados de Hogar concede a los que hayan abonado los gastos de defunción, la prestación económica de 5.000 pesetas, que deberá solicitarse en la delegación Provincial del Instituto Nacional de Previsión.

## ANUNCIOS POR PALABRAS

OCHO PALABRAS, 24,00 ptas.  
Cada palabra más, 3,00.

### TRABAJO

SE necesita lavandera-fregandera, buen sueldo. Hostal Comercio Europeo. (O. C. 2582).

SE necesita dependiente de mostrador. Razón: El Señorío de Castilla. (O. C. 2357.)

SE necesita cocinero o ayudante. Razón: «La Criolla», teléfono 411409. (O. C. 2620.)

SE necesita cocinera para trabajar en cafetería Policlínica 18 de Julio. Teléfono 415040. (O. C. 2641.)

SE necesita dependiente de mostrador. Bar El Aperitivo. Doctor Sancho, 3, teléf. 403006. (O. C. 2376.)

SE necesita señora o señorita fija y otra para sábados y domingos. Razón: Mesón de los Gascones, Avda. Padre Claret, 16, Segovia. (O. C. 2470.)

SEÑORA sola desea para Madrid chica educada, tardes libres para estudios o colocarse, con informes. Teléfono 412793, de 5 a 7.

LABRADOR para finca agrícola-ganadera, preciso matrimonio o familia para llevarla en debidas condiciones, pueden llevar participación. Escribir máximos detalles. Apartado de Correos 108, Segovia.

SE necesita oficial de primera o segunda para ocnfitería y repostería, sueldo a convenir. Inpasa, Santa Marta de Tormes (Salamanca), Carretera Madrid, s/n. (O. C. 1880.)

MATRIMONIO joven veraneando Espinar solicita chica interna para Madrid. Escribir: Sres. Martínez Acero, «Villa Sylvia», Estación de El Espinar, o llamar al 15 Estación Espinar, de 10 a 3.

SE necesita asistente. Teléfono 411452.

SE necesita fregadora. Restaurante «La Criolla». Teléfono 413052. (O. C. 2620.)

SE necesita señora o señorita fija para limpieza. Restaurante Garrido. Ruiz de Alda, 2. (O. C. 2686.)

NECESITO chico para cocina. Residencia Tagore, Santa Isabel, III y 13. (O. C. 1976.)

PARA Madrid necesito empleada de hogar. Teléfono 411847.

SE necesita señora, señorita o caballero para limpieza. Teléfono 415068. (O. C. 2599.)

ASISTENTA o muchacha, necesito. Ochoa Ondátegui, 10, segundo.

SE necesita sirvienta fija, buen sueldo. Paseo Conde Sepúlveda, 19, 2.º, B.

SE precisa dependiente de comercio. Informes: Juan Bravo, 21. (2598.)

SE necesitan dos vaqueros-ordeñadores, preferible padre e hijo, sueldo a convenir. Interesados diríjanse a: Galerías El Sol. (O. C. 2678.)

NECESITO chica fija. Teléfono 412752.

OFRECEMOS a todos oportunidad Única de ganar 1.000 pesetas diarias en casa. Escribir, incluyendo 6 pesetas en sellos de correos a Continental Planning, c, Calvet, 5. Sección 82, Barcelona (6).

PARA Madrid matrimonio solo necesita chica interna, zona Quevedo, sueldo 7.000. 4471871.

### TRASPASOS

TRASPASO tienda de revistas. Teléfono 422437.

### VENTAS

MOTOR Castilla, gran automercado, nuevos y ocasión, tenemos todo desde 10.000 pesetas, José Zorrilla, 119. Teléfono 42-20-32.

LOCAL en carretera Boceguilas, 470 m.², propio almacén, garaje. Teléfono 415190, horas oficina.

PISOS calefacción central, exentos contribución. Teléfono 415190, horas de oficina.

VENDO piso en Ezequiel González. Razón, teléfono 414733.

VENDO casa con patio. Razón: San Gabriel, 48, tardes.

SE vende o arrienda molino juntamente con establo para ganado vacuno, cerdos y granja avícola. Tratar: Petronila Miguel, en Sanchoño.

VENDO Vespa 150 Sprit, oportunidad. Teléfono 412201.

PISO céntrico, vendo, Roque Blanco, San Lorenzo, Nieves, 10.

VENDO piso Conde Sepúlveda, 7, 5.º, C.

VENDO en Madrona parcela de 2.400 metros. Treinta metros carretera primer orden. Razón: Sr. Sastre (mañanas), Hotel Acueducto, Segovia.

VENDO piso céntrico. Teléfono 412830, de 3 a 6.

VENDO piso nuevo, llave en mano, con garaje. Tel. 421238.

SE vende almacén-granero de 462 m.² en Domingo García. Grupo Santa Cecilia.

«1.500» gas-oil, motor Perkins, extraordinario, vendo o cambio por otro más pequeño. Teléfono 420473.

### VARIOS

AUTOCARES para bodas y excursiones. Turismos sin conductor. Sierramar, Fernández Ladreda, 11, teléfonos 411447 y 411996.

REGALARIA, por traslado, precioso gato siamés de pura raza. Teléfono 414903, tardes.

AUFOCARES Martín, 20 a 60 plazas. Roble, 22, teléfonos 412909 y 413627.

VENTA y alquiler de pisos. Apimosa, teléfono 413795.

ELECTRICIDAD Radio Ruiz. Aparatos de iluminación, electrodomésticos. Juan Bravo, 23.

### ALQUILERES

SE alquila piso y local. José Zorrilla, 7.

ALQUILO o vendo piso amueblado. Fernández Ladreda, número 25, 6.º, N.

SE arriendan fincas rústicas en Migueláñez y Domingo García. Razón: Sr. Gozalo, San Francisco, 13, Segovia.

ALQUILO piso amueblado céntrico. Teléfono 412106.

ALQUILO piso con o sin muebles. Teléfono 422782.

### ENSEÑANZA

INGLES, 5.º y 6.º General Básica. Eurolenguas.

INGLES, francés, alemán turísticos; empiezan cursos. «Al Jabalí Segoviano», Ladreda, 18.

INGLES, francés, alemán, cualquier curso, traducción, examen, profesorado nativo bilingüe y diplomado. Eurolenguas. Ladreda, 18.

### GANADOS

VENDO chotos pardos de recría, de 2 a 6 meses. Dionisio Merino, Cuéllar, teléfono 243.

GANADERO agricultor CERCAMPO ofrece instalaciones y cerramientos de Soprem. Tel. 211077, Avila.

VENDO 50 ovejas de vida. Demetrio González, Zamarramala.

VENDO cerdos destete. Huerfa Grande, Segovia.

VENDO nueve cerdos destete. Martín Velasco, Zamarramala.

## EL "STRESS" DEBILITA LAS DEFENSAS DE LOS ANIMALES

Aunque no es una enfermedad, resulta uno de los peores enemigos para su salud

Londres.—Hace relativamente pocos años, los ganaderos y granjeros se solían preguntar por qué después de un viaje más o menos largo, aunque fuese en un medio de transporte a todas luces favorable, sus animales se ponían enfermos. Aquella pregunta parece que está encontrando ahora contestación en el significado que se da a la palabra «stress».

De acuerdo con los especialistas en cuestiones avícolas y ganaderas, el «stress» no es una enfermedad, pero sí una condición que debilita el mecanismo de defensas naturales de los animales contra distintos tipos de enfermedades. Esto hace que, cuando un animal se ve afectado por el «stress», aumente su vulnerabilidad a la acción de los agentes microbianos, y pueda caer enfermo con facilidad.

¿Pero cuál es el origen del «stress»? ¿Cuál es la causa que produce en los animales esta especial condición? De acuerdo con los investigadores, el «stress» puede ser motivado por distintos factores y elementos. El viaje por carretera o ferrocarril, un cambio brusco de temperatura, la vacunación, una alteración en el medio que les rodea, un susto o agitación pueden dar lugar a que los animales sean presa del «stress».

De acuerdo con el «Swan Report», preparado recientemente en el Reino Unido por un comité conjunto sobre el uso de antibióticos en la cría de animales y en medicina veterinaria, el mejor procedimiento para combatir el «stress», es el empleo de determinados antibióticos. Este se encuentra en consonancia con las investigaciones llevadas a cabo por los científicos de la Universidad de Purdue,

que permitieron demostrar, con 414 terneros, los ventajosos resultados que se obtienen con antibióticos como la aureomicina o clortetraciclina, cuando se les somete a largos viajes a más de mil kilómetros.

Los 414 terneros fueron divididos en dos grupos, a uno de los cuales se le administró el antibiótico al iniciar el viaje. Veintiocho días después se

pudo observar que los animales sometidos al tratamiento, habían engordado ocho kilos más que los no sometidos. El costo del tratamiento por animal fue no menos de un dólar. En cambio, los ocho kilogramos adicionales de peso, con respecto al grupo no sometido al tratamiento, representaron un incremento de valor por cabeza de unos cuatro dólares.—(I. P. S.)

## Pantalones antihemorragias

Madrid, 26.—Los pantalones antichoque para hemorragias es uno de los nuevos productos biomédicos que para asistencia urgente han comenzado a usar las casas de socorro en los Estados Unidos, según se explica en un boletín informativo de la Embajada de este país en Madrid.

Estos pantalones, denominados «mast», sirven para estabilizar el sistema cardiovascular del accidentado y evitar o remediar el choque hasta su traslado al hospital.

El efecto antihemorrágico se consigue mediante la aplicación de presión circular externa que impele la sangre acumulada en las extremidades de nuevo hacia las arterias para que circule, de manera similar a la utilizada en las ropas especiales de los pilotos contra los efectos de la súbita aceleración.

De la utilidad de este nuevo producto biomédico da una idea el hecho de que quince de cada veinte de los accidentados a los que se les aplicó el remedio se restablecieron; ocho de ellos carecían totalmente de tensión sanguínea cuando se les aplicaron los pantalones y siete recobraron el pulso inmediatamente.

La prensa «mast» es un pantalón de una pieza, de dos capas de tela de polivinilo capaz de mantener indefinidamente una presión atmosférica de 104 milímetros. Cuando se emplea, encierra totalmente el cuerpo desde las costillas inferiores hasta los pies, quedando cada pierna dentro de una pernera aislada. El aparato se hincha mediante una bomba de pie, sin necesidad de emplear la fuerza eléctrica.

El precio de los «mast» oscila entre 195 y 245 dólares.—Cifra.



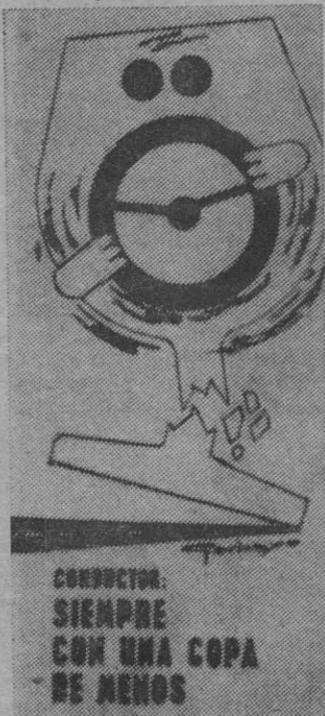
## RECTIFICACION FRONTERIZA

Ya no habrá conflictos interalemanes en el mar Báltico

Hamburgo.—Gracias a un reciente acuerdo internacional firmado con Alemania Oriental, ha sido rectificada parcialmente la frontera de los dos estados alemanes en el mar Báltico, concretamente en el golfo de Lübeck, que por no hallarse claramente definida dio lugar en el pasado a gran número de incidentes internacionales. En virtud del acuerdo han sido declaradas aguas territoriales de la República Federal de Alemania las vías de acceso de los puertos de Lübeck y de Travemünde, que en las inmediaciones de éstos discurren ante la misma costa de Alemania Oriental. Igualmente se ha reconocido el derecho de los pescadores de Lübeck a pescar anguilas en aguas territoriales de la República Democrática Alemana, un derecho que les fue concedido por el emperador Federico Barbarroja en el año 1188.

En la foto superior, una vista panorámica del puerto de Travemünde (al fondo, al otro lado del golfo, comienza la República Democrática Alemana).

En la inferior, una panorámica de Travemünde y su playa, que está situada frente a la costa de Alemania Oriental y es uno de los balnearios más famosos del norte de la República Federal de Alemania.—(Foto DaD.)



TRABAJADOR, empleando únicamente materiales en buen estado, evitarás muchos accidentes  
REVISAR PERIODICAMENTE TUS UTILES DE TRABAJO

Teléfonos de EL ADELANTADO

Dirección: 41 46 98  
Redacción: 41 46 97  
Administración: 41 46 96